ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ಲ್ಯೊ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ

10



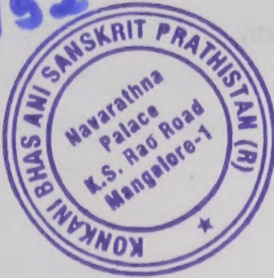
ಕರ್ನಾಟಕ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ ಅಕಾದಮಿ, ಮಂಗ್ಳುರ್.

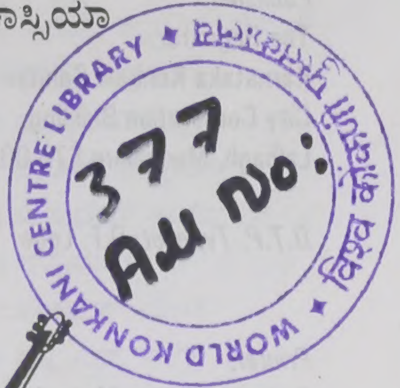
ದಶಮಾನ್ ಉತ್ಸವಾಚೆಂ ಪುಸ್ತಕ್: 2

ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ಲ್ಯೊ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ



ಡೊಲ್ಫಿ, ಕಾಸ್ಸಿಯಾ







ಕರ್ನಾಟಕ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಾಹಿತ್ ಅಕಾದಮಿ
ಲಾಲ್‌ಭಾಗ್, ಮಂಗ್ಳುರ್.

'KONKNNINTHLYO MOTVYO KATHA' Work on Short Stories in Konkani by Mr Dlophy Cascia (Dolphy F. Lobo) for Decennial Books Series, published by Karnataka Konkani Sahitya Academy.

Book No.2

Publisher:
The Registrar,
Karnataka Konkani Sahitya Academy,
City Corporation Building,
Lalbagh, Mangalore 575 003.

D.T.P. Typeset: D.F. Lobo

Printer:
Codialbail Press, Mangalore 575 003.



Cover design: David Alangar
Cover layout: Pinto Vamanjoor

First Edition: May 2004

Price: Rs.20/-

ಸುರ್ವಿಲೆಂ ಉತಾರ್



ಆಮ್ಚಿ ಕರ್ನಾಟಕ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಅಕಾದಮಿ ಸ್ಥಾಪನ್ ಜಾವ್ನ್ 10 ವರ್ಸಾಂ ಸಂಪ್ತಾನಾ, ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಾಹಿತಾಚಾ ವಿವಿಧ್ ಪರ್ಮ್ಕಾರಾಂಚೆರ್ ಧಾ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಬರವ್ನ್, ತಿಂ ದಶಮಾನ್ ಉತ್ಸವಾಚೊ **'ಕೊಂಕ್ಣಿ ಉತ್ಸವ್'** ಸಂಭ್ರಮ್ಸ್ತಾನಾ ಮುಕೆಲ್ ಸಯ್ರ್ಯಾಚಾ ಹಾತಾನ್ ಸುಟವ್ನ್ ಉಜ್ವಾಡಾಯ್ಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಅಕಾದಮಿಚಾ ಸರ್ವ್ ಸಾಂದ್ಯಾಂಚ್ಯೆ ಜಮಾತಿಚೆರ್ ಠರಾಯ್ಲೆಂ. ತಶೆಂಚ್ ತಿಂ ಕೊಣೆ ಬರಂವ್ಚಿಂ ಮ್ಹಳೆಂಯ್ ಸೂಚಯ್ಲೆಂ.

ಪುಸ್ತಕಾಂನಿ ಆಟಾಪ್ಚೆ ವಿಷಯ್ ಆನಿ ತಾಂಚೆರ್ ಅಧ್ಯಯನ್ ಕರುನ್ ಪ್ರಬಂಧ್ ಬರಯಿಲ್ಲೆ ಲೇಖಿಕ್ ಅಶೆ ಆಸಾತ್:

1. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಕವನಾಂಚೆರ್ ನದರ್ - ಶ್ರೀ ಹೆಚ್. ರಾಘುವೇಂದ್ರ ರಾವ್, ಶ್ರೀ ಸ್ಟೀವನ್ ಕ್ವಾಡ್ರಸ್, ಪೆರ್ಮುದೆ
2. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾ - ಶ್ರೀ ಡೊಲ್ಫಿ ಕಾಸ್ಸಿಯಾ
3. ಕೊಂಕ್ಣೆಂತ್ ಅಣ್ಕಾರ್ ಸಾಹಿತ್ - ಶ್ರೀ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಡಿಕುನ್ಹಾ
4. ಲ್ಹಾನಾಂ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಚೆಂ ಸಾಹಿತ್ - ಶ್ರೀ ಪ್ರವೀಣ್ ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್
5. ಕೊಂಕ್ಣಿ ನಾಟಕಾಂ - ಶ್ರೀ ವಾಸುದೇವ್ ಶಾನುಭಾಗ್
6. ಮಹಿಳಾ ಸಾಹಿತ್ - ಡಾ. ಕುಸುಮಾ ಪೈ
7. ಜನಪದ್ ಸಾಹಿತ್ - ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟೇಶ್ ಮೇಸ್ತ್
8. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಂಗೀತ್ - ಶ್ರೀ ಲೆಸ್ಲಿ ಎನ್. ರೇಗ್
9. ಕೊಂಕ್ಣಿ ನೆಮಾಳಿಂ - ಶ್ರೀಮತಿ ಗ್ಲೇಡಿಸ್ ರೇಗ್
10. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಕಾದಂಬರಿ - ಶ್ರೀ ಯು. ಎಸ್. ಶೆಣೈ

ಹ್ಯಾ ಪ್ರಬಂಧಾಂಚಾ ವಿಷಯಾಂಚೆರ್ ಲೇಖಿಕಾಂನಿ ಅಧ್ಯಯನ್ ಚಲವ್ನ್ ಮಟ್ವ್ಯೆ ಆವ್ದೆಂತ್ ಹಿಂ ಪುಸ್ತಕಾಂ ತಯಾರ್ ಕೆಲ್ಯಾಂತ್, ಮ್ಹಣ್ತಾನಾ ತಿಂ ಗೂಂಡ್ ಸಂಸೊಧಾಚಿಂ ಲಿಖಿತಾಂ ಮ್ಹಣೊಂಕ್ ಜಾಯ್ನಾ. ಪುಸ್ತಕಾಚಿ ವಿಸ್ತಾರಾಯ್ ಚಡುಣೆ 50 ಪಾನಾಂ ಭಿತರ್ ಆಸೊಂಕ್ ಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಆಮಿ ಠರಾಯಿಲ್ಲೆಂ. ಹ್ಯೆ ಗಡಿ ಭಿತರ್ ಆನಿ ಸಾರ್ಕ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಹೊ ವಾವ್ರ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಲೇಖಿಕಾಂಕ್ ಆಮಿ ಅಭಿನಂದನ್ ಉಚಾರ್ತಾಂವ್. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯಾಚಾ ವಿವಿಧ್ ಪರ್ಮ್ಕಾರಾಂನಿ ಕಿತೆಂ

ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಮೆಳ್ತಾ ತೆಂ ಮಟ್ವ್ಯಾನ್ ವಾಚ್ಯ್ಯಾಂಕ್ ಸಾದರ್ ಕರ್ನ್ಚೊ ಶೆವೊಟ್ ಹ್ಯಾ ಲಿಖಿತಾಂಚೊ. ಹಿ 'ಸುಕ್ಣ್ಯಾ ನದರ್' ಯುವಜಣಾಂಕ್ ತಶೆಂ ಮಾಲ್ಘಡ್ಯಾಂಕ್ ಉಪ್ಕಾರ್ತೆಲಿ ಮ್ಹಣ್ ಆಮ್ಚೊ ಭರ್ವಸೊ. ಹ್ಯಾ ಪ್ರಕಾರಾಂಚೆರ್ ಚಡ್ ಗುಂಡಾಯೆನ್ ಸಂಸೊಧ್ ಆನಿ ಅಧ್ಯಯನ್ ಚಲವ್ನ್ ವೊಟಿಂ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಬರಂವ್ಕ್ ಮನ್ ಆಸ್ಲಲ್ಯಾಂಕ್ ಪ್ರೇರಣ್ ದಿಂವ್ಚ್ಯಾಕ್ ಹಿಂ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಉಪ್ಕಾರ್ತಲಿಂ.

ಪುಸ್ತಕಾಂಚೆಂ ಪರಿಶೀಲನ್ ಕರುಂಕ್ ಸಹಕಾರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಎಡ್ವಿನ್ ಜೆ. ಎಫ್. ಡಿಸೋಜ, ಶ್ರೀ ಡೊಲ್ಫಿ ಲೋಬೊ, ಶ್ರೀ ಎಡಿ ನೆಟ್ಟೊ, ಶ್ರೀ ಪ್ರವೀಣ್ ಫೆರ್ನಾಂದ್, ಶ್ರೀ ಮಾಧವ್ ಪೈ, ಶ್ರೀ ಹೆಚ್. ರಾಘವೇಂದ್ರ ರಾವ್- ಹಾಂಕಾಂ ಆಮಿ ಆಭಾರಿ ಜಾವ್ನಾಸಾಂವ್. ಡಿ. ಟಿ. ಪಿ. ಕರ್ನ್ ದೀವ್ನ್ ಛಾಪ್ಯಾಕ್ ವ್ಹೆಚಿ ತಯಾರಾಯ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಪುನವ್ ಪ್ರಕಾಶನಾಚಾ ಶ್ರೀ ಡೊಲ್ಫಿ ಲೋಬೊಕ್, ತಶೆಂ ವೆಳಾರ್ ಛಾಪುನ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಛಾಪ್ಖಾನ್ಯಾಂಚಾ ಧನಿಯಾಂಕ್ ಆಮಿ ಕೃತಜ್ಞತಾ ಉಚಾರ್ತಾಂವ್.

ಹಿಂ ಧಾ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಲಿಖುನ್, ತಿಂ ತಯಾರ್ ಕರ್ನ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಪುಸ್ತಕಾಂಚಾ ಬರವ್ಪ್ಯಾಂಕ್ ಆಮಿ ವಿಶೇಷ್ ಥರಾನ್ ಅರ್ಗಾಂ ಉಚಾರ್ತಾಂವ್. ಮುಖ್ಲ್ಯಾ ಪಾನಾಂಚೊ ವಿನ್ಯಾಸ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಪಿಂಟೊ ವಾಮಂಜೂರ್- ಹಾಕಾ ಆಮಿ ಆಭಾರಿ.

ನಿಮಾಣೆ, ಪುಣ್ ಫುಲ್ಲ್ಯಾ ಕಾಳ್ಜಾನ್ ಆನಿ ಉಗ್ತ್ಯಾ ಮನಾನ್ ಮಣಿಪಾಲ್‌ಚಾ ಟಿ. ಎಮ್. ಎ. ಪೈ ಫೌಂಡೇಶನಾಕ್ ಆನಿ ತಾಚೊ ಅಧ್ಯಕ್ಷ್ ಶ್ರೀ ಕೆ. ಕೆ. ಪೈ ಮಾಮಾಕ್, ತಾಣಿಂ ಹ್ಯಾ ಧಾ ಪುಸ್ತಕಾಂಚಾ ಯೋಜನಾಕ್ ಉದಾರ್ ಹಾತಾನ್ ಆಮ್ಕಾಂ ಆಧಾರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಪಾಸತ್ 'ದೇವ್ ಬರೆಂ ಕರುಂ'ಮ್ಹಣ್ತಾಂವ್.

ಮಂಗ್ಳುರ್ ಮಾ। ದೊ. ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡರ್ ಡಿಸೋಜ್
21.04.2004 *ಅಧ್ಯಕ್ಷ್*

ಮೊಜಿಂ ದೋನ್ ಉತ್ರಾಂ

ಹೊ ಪ್ರಬಂದ್ ಬರಂವ್ಚ್ಯಾಕ್ ಹಾಂವೆ ಸಬಾರ್ ಲೇಖನಾಂ, ಪುಸ್ತಕಾಂ, ಸ್ಮರಣ್ ಸಂಚಿಕಾಂಚೊ ಆಧಾರ್ ಘೆತ್ಲಾ. ಮ್ಹಾಕಾ ಗರ್ಜೆಚೆ ವಿಷಯ್ ಆನಿ ನಾಂವಾಂ ಹಾಂವೆ ವಿಂಚ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಆನಿ ಹ್ಯಾ ಪ್ರಬಂಧಾಂತ್ ಗುಂತ್ಲ್ಯಾಂತ್. ಹಾಂತ್ಲೊ ವಾವ್ರ್ ಮ್ಹಜೊ, ಹಾಚೆಂ ರೂಪ್ ಮ್ಹಜೆಂ. ಮ್ಹಣ್ತಚ್ ಉದ್ದೇಶ್‌ಪೂರ್ವಕ ಹಾಂತುಂ ಹಾಂವೆ ಕಸಲೊಚ್ ಲೋಪ್, ದೋಷ್, ಚೂಕ್ ಆಧಾರುಂಕ್ ನಾ. ಹೆಂ ಲಿಖಿತ್ ಕೊಣಾಯ್ಕಿ ಉಪ್ಕಾರಾಕ್ ಪಡ್ಲೆಂ ತರ್ ಮೊಜೊ ವಾವ್ರ್ ಸಾರ್ಥಕ್ ಮ್ಹಣ್ ಚಿಂತ್ತಾಂ. ಹೊ ಪ್ರಬಂಧ್ ಲಿಖ್ಚ್ಯಾಕ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಆಪವ್ಣೆ ದೀವ್ನ್ ಅವ್ಕಾಸ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಕರ್ನಾಟಕ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾದಮಿಚೊ ಅಧ್ಯಕ್ಷ್, ರಿಜಿಸ್ಟ್ರಾರ್ ಆನಿ ಸರ್ವ್ ಸಾಂದ್ಯಾಂಚೊ ಹಾಂವ್ ಉಪ್ಕಾರ್ ಭಾವುಡ್ತಾಂ.

08.04.2004 *ಡೊಲ್ಫಿ ಕಾಸ್ಸಿಯಾ*

ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ಲ್ಯೊ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ

ಮನಿಸ್ ರಾಜಕೀಯ್ ಆಸ್ಚಿ ಜೀವಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೊ ಹೆರ್ ಮನ್ಜಾತಿಂ ಪರಿಂ ಕೊಂಡಾಂತ್ ಜಿಯೆನಾ ಬಗಾರ್ ಎಕ್ಕೆ ಸಮಾಜೆಂತ್ ಜಿಯೆತಾ. ಆಪ್ಲೆಂಚ್ ಕುಟಾಮ್ ರಚುನ್ ಯಾ ವಿಂಚುನ್ ತೊ ಆಪ್ಲ್ಯಾಚ್ಚ್ ಬಿಡಾರಾಂತ್ ವಸ್ತಿ ಕರ್ತಾ. ತಾಕಾ ಚಿಂತ್ಪಾಚೆಂ ಏಕ್ ವಿಶೇಷ್ ದೆಣೆ ಆಸಾ ದೆಕುನ್ ತೊ ಚಿಂತಾ, ಹೆರಾಂ ಆನಿ ಆಪ್ಣಾ ಥಂಯ್ ಆಸ್ಚೊ ಫರಕ್, ಭೇದ್ ಪಾರ್ಕಿತಾ; ಹೆರಾಂ ಥಂಯ್ ಆಪ್ಣಾಚಿ ಗರ್ಜ್ ಯಾ ಉಣೆಪಣ್ ಸಾಂಗೊಂಕ್ ಅಪೇಕ್ಷಿತಾ. ಆನಿ ತ್ಯಾ ಖಾತಿರ್ ಏಕ್ ಮಾಧ್ಯಮ್ ತೊ ಸೊಧ್ತಾ. ತೆಂ ಮಾಧ್ಯಮ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಭಾಸ್. ಹಾಕಾ ಲಾಗೊನ್ ತೊ ಸಂಸಾರಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಸರ್ವ್ ಜೀವಿಂ ಪ್ರಾಸ್ ಊಂಚ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

ಭಾಶೆಕ್ ಉಸ್ವಾಸಾಚಿ ಗರ್ಜ್ ಆಸಾ. ಪುಣ್ ತಿಚೊ ಜಲ್ಮ್ ಉಸ್ವಾಸಾ ಥಾವ್ನ್ ಜಾಲ್ಲೊ ನ್ಹಯ್. ಭಾಸ್ ಮನ್ಯಾಚಿ ಸಮ್ಜಣಿ ಆನಿ ರಾಜಾಂವಾ ಥಾವ್ನ್ ಉಬ್ಜಾತಾ. ಹ್ಯಾ ಸಂಸಾರಾಂತ್ಲಿ ಖಂಚಿಯ್ ಜೀವಿ ಉಲಂವ್ಕ್ ಸಕಾನಾ, ಮನ್ಯಾ ಶಿವಾಯ್. ರ್‍ಹಾಜಾಂವ್ ಯಾ ಚಿಂತ್ಪಾ ಸಕತ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಕ್ ಮಾತ್ರ್ ಭಾಸ್ ಪರ್ವಡ್ತಾ. ಭಾಸ್ ಉಚಾರ್ ಕರ್ಚಿ ರೀತ್-ಉಲೊಣೆ ಮನ್ಯಾಕ್ ಮಾತ್ರ್ ಆಸಾ. ದೆಕುನ್ ಭಾಸ್ ಮನ್ಯಾಕುಳಾಚೆಂ ಅತೀ ಮೊಲಾದಿಕ್ ದಾಯ್ಜ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ, ಅಶೆಂ ಮ್ಹಣ್ತಾ ಪ್ರಖ್ಯಾತ್ ಭಾಷಾ-ವಿಜ್ಞಾನಿ ಸಿ. ಎಫ್. ಹೊಕೆಟ್.

ಭಾಸ್ ಮ್ಹಣ್ಜೆ ಉತ್ರಾಂಚಿ ಫೊಳವ್ಳಿ ಮನ್ಯಾಂ ಥಂಯ್ ಪರಸ್ಪರ್ ಸ್ಪಂದನ್, ಸಂಬಂಧ್, ಸಂಪರ್ಕ್ ಕರುಂಕ್ ಆಸ್ಚಿ ವಾಟ್ ಯಾ ವಾಹಕ್. ಹ್ಯೆ ಭಾಶೆವಿಶಿಂ ಸಭಾರ್ ಭಾಷಾ ವಿಜ್ಞಾನಿಂನಿ ತಾ'ತಾಂಚಾ ಚಿಂತ್ಪಾ-ಅನುಭವಾ ಪ್ರಕಾರ್ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ್ ಕೆಲ್ಲೆಂ ಆಸಾ. ಕಿತ್ಲೆ ಸಲಿಸಾಯೆನ್ ಆನಿ ಸಸಾರಾಯೆನ್ ಭಾಸ್ ಆಮಿ ಉಲಯ್ತಾಂವ್ ತ್ಯೆಚ್ ಪರಿಂ ಭಾಶೆಚೆಂ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ್ ಕರುಂಕ್ ಸಲೀಸ್ ನ್ಹಯ್. 'ಎಕ್ಕೆ ಸಮಾಜೆಂತ್ ಪರಸ್ಪರ್ ವ್ಯವಹಾರಾಕ್ ಗಳ್ಸ್ಂಚಾ ಯಾದೃಚ್ಛಿಕ್ ಧ್ವನಿ ಸಂಕೇತಾಂಚಿ ವ್ಯವಸ್ಥಾ'ಚ್ ಭಾಸ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ - ಹೆಂ ಉಮಾಣೆ ಲೊಕಾಮೊಗಾಳ್ ಜಾಲಾಂ.

ಮಟ್ಯ್ಯಾನ್ ಸಾಂಗ್ಚೆಂ ತರ್ ಭಾಸ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ತಿ, ಅರ್ಥ್ ಸಮ್ಜೊನ್ ಘೆಂವ್ಕ್ ಯಾ ಸಮ್ಜಾಂವ್ಕ್ ಆಸ್ಚಿ ಧ್ವನಿ ಸಂಕೇತಾಂಚಿ ಏಕ್ ಮಾಂಡಾವಳ್ ಯಾ ಘಡಾವಳ್. ಮನ್ಯಾ ಸವೆಂ ಭಾಶೆಚೊಯ್ ಉಗಮ್ ಜಾಲಾ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ವಾದಾಕ್ ಪ್ರತಿವಾದ್

ಆಸ್ಚೊನಾ.

ವಿವಿಧ್ ಜಾಗ್ಯಾಂನಿ ಯಾ ವಠಾರಾಂನಿ ವಸ್ತೆಕ್ ರಾವ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಮನ್ಶ್ಯಾಂನಿ ತಾ'ತಾಂಚೆ ಗರ್ಜೆ ಆನಿ ಮರ್ಜೆ ತೆಕಿದ್ ತೊಂಡಾ ಥಾವ್ನ್ ವಿವಿಧ್ ಅವಾಜ್ ಆನಿ ಧ್ವನಿ ವಾಪಾರುನ್ ಸಬ್ದಾಂಚೆಂ ರಚನ್ ಕರುನ್ ತಾಕಾ ಅರ್ಥ್ ದಿಲೊ. ಆನಿ ಹ್ಯಾ ಸಬ್ದಾಂಚೊ ವಾಪಾರೊ ಏಕ್ ಘುಡಾವಳ್ ಯಾ ಮಾಂಡಾವಳೆನ್ ಗಳ್ಸುನ್ ಆಪ್ಣಾಕ್ ಭಗ್ಚೆಂ ಪೆಲ್ಯಾಕ್ ಸಾಂಗೊಂಕ್ ಶಿಕ್ಲೊ ಆನಿ ದುಸ್ರೊ ಹಾಣೆ ವಾಪಾರ್ಲ್ಲೆ ಅವಾಜ್ ಯಾ ಸಬ್ದ್ ಸಮ್ಜೊಂಕ್ ಸಕ್ಲೊ. ತೆಚ್ಚ್ ಅವಾಜ್ ಯಾ ಸಬ್ದ್ ಪ್ರತಿ ಜಾವ್ನ್ ತಾಣೆಂಯ್ ವಾಪಾರುನ್ ಪಯ್ಲ್ಯಾಕ್ ಪಾಟಿಂ ದಿಲೆ. ಹಿ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾ ಸಂಭಾಷಣ್ ಜಾಲೆಂ, ಮ್ಹಣ್ಜೆ ಭಾಶೆಚೊ ವಾಪಾರೊ ಜಾಲೊ.

ಆಮ್ಚಿ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಏಕ್ ಪ್ರಾಚೀನ್ ಇಂಡೋ ಆರ್ಯನ್ ಭಾಸ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ಅಗಣಿತ್ ವರ್ಸಾಂ ಆದಿಂ ವೇದ್‌ಕಾಳಾ ಥಾವ್ನ್ ಹ್ಯೆ ಭಾಶೆಕ್ ತಿಚೊಚ್ಚ್ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಏಕ್ ಇತಿಹಾಸ್ ಆಸಾ.

ಡಾ. ರಾಮ್ ಮನೋಹರ್ ಲೋಹಿಯಾ ಸಾಂಗ್ತಾ, 'ಕೊಂಕಣಿ ಭಾರತ್ ಉಪಖಂಡಾಚಿ ಅತ್ಯಂತ್ ಮಧುರ್ ಆನಿ ಸುಂದರ್ ಭಾಸ್ ಮ್ಹಣ್ಚ್ಯಾಂತ್ ಕಾಂಯ್ಚ್ ದುಭಾವ್ ನಾ.'

ಪ್ರಾಕೃತ್ ಭಾಶೆ ಥಾವ್ನ್ ಜನ್ಮಾಲ್ಲಿ ಆಮ್ಚಿ ಕೊಂಕ್ಣಿ ದೆವಾಚಿ ಭಾಸ್‌ಯಿ ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಗ್ತಾಲೆ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಉಲ್ಲೇಖ್ ಆಸಾ. ಸಾಹಿತ್ಯ್, ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಆನಿ ಸಂಶೋಧನ್ ಹ್ಯಾ ತೀನ್ ಸ್ಥರಾಂನಿ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಕೊಂಕ್ಣೆಚಿ ಪ್ರಗತಿ ಜಾಯಿತ್ತ್ ಆಸಾ.

ಸಾಹಿತ್ ಭಂಡಾರಾ ಥಾವ್ನ್

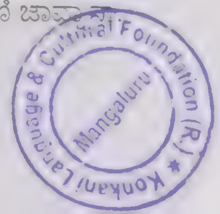
ಭಾಷೆಚೆಂ ಭಂಡಾರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಸಾಹಿತ್ಯ್. ಖಂಚ್ಯೆ ಭಾಷೆಚೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಅಖಂಡ್ ಆನಿ ಗುಂಡಾಯೆಚೆಂ ಆಸಾ, ತಿ ಭಾಸ್ ನಿಜಾಯ್ಕಿ ಗ್ರೇಸ್ತ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಮ್ಹಣ್ಯೆತ್.

ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯಾಂತ್ ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ, ಕಾದಂಬರಿ, ಕವಿತಾ, ಪದಾಂ - ಹ್ಯಾ ವಿಭಾಗಾಂನಿ ಗೊಂಯ್, ಕರ್ನಾಟಕ್, ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರ ಆನಿ ಕೇರಳಾಂತ್ ರೋಮಿ, ನಾಗರಿ, ಕಾನಡಿ, ಮಲೆಯಾಳಮ್ ಆನಿ ಉರ್ದು (ಅರೇಬಿಕ್) ಲಿಪಿಂನಿ ಜಾಯಿತ್ತೊ ವಾವ್ರ್ ಜಾಲ್ಲೊ ಆಸಾ. ಹೆರ್ ಪರ್ಮ್ಯಾರಾಚೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ರಚನ್ ಜಾಲಾಂ ತರೀ ಬೋವ್‌ಚ್ಚ್ ಪಾತಳ್ ಆಸಾ. ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಧಾರ್ಮಿಕ್ ಪಂಗ್ಡಾನ್ ಧಾರ್ಮಿಕ್

ವಿಷಯಾಚೆರ್ ರಚ್ಲಲೆಂ ಯಾ ಭಾಷ್ಲಲೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಖೂಬ್ ಆಸಾ. ಪುಣ್ ಹೆಂ ಫಕತ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್-ಕಥೊಲಿಕ್ ಕೊಂಕ್ಣ್ಯಾಂಕ್ ಮಾತ್ರ್ ಉಪ್ಕಾರಾಕ್ ಪಡ್ಚೆಂ ದೆಕುನ್ ತಾಚಿ ಪರಿಮಿತಿ ತಿತ್ಲ್ಯಾರ್ಚ್ ರಾವ್ಲ್ಯಾ.

ಹ್ಯಾ ಸಾಹಿತ್ಯಾಂತ್ ಪ್ರಮುಖ್ ತೀನ್ ಭಾಗ್ ಕೆಲ್ಲೆ ದಿಸ್ತಾತ್. ಪ್ರಬಂದ್, ಕಾದಂಬರಿ ಆನಿ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ. ಪುಣ್ ಹಾಂತುಂ ಕಾದಂಬರಿ ಆನಿ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ - ಹೆ ದೋನ್ ಪರ್ಕಾರ್ ಭಾರಿಚ್ಚ್ ಲೊಕಾಮೊಗಾಳ್ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್. ಕಾದಂಬರಿ ಏಕ್ ಕಥಾಗ್ರಂಥ್ ಮ್ಹಣ್ ಘೆತ್ಲ್ಯಾರ್ ಮಟ್ವಿ ಕಾಣಿ ಜಿವಿತಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಘಡಿತಾಚಿ ಝುಳಕ್ ಮ್ಹಣ್ ಲೆಕ್ಯೆತ್. ಕಾದಂಬರಿ ವಾಚ್ತಲ್ಯಾಕ್ ಚಡಾವತ್ ಜಾವ್ನ್ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾಯ್ ಆವಡ್ತಾತ್. ಪುಣ್ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಮಾತ್ರ್ ವಾಚ್ತಲ್ಯಾಕ್ ಕಾದಂಬರಿ ವಾಚುನ್ ಕಾಡ್ಚೆ ತಿತ್ಲೊ ವೇಳ್ ಆನಿ ಸೊಸ್ನಿಕಾಯ್ ಬಹುತೇಕ್ ಜಾವ್ನ್ ಆಸಾನಾ. ಕಾದಂಬರಿಂತ್ಲೆ ಪಾತ್ರ್, ಘಟನಾಂ, ಪರಿಸರ್, ಸಂಬಂಧ್, ಭಾಸ್, ಘಡಾವಳ್ ಮೂಳ್ ಕಥಾ ವಸ್ತು ಸವೆಂ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಕ್ ಪ್ರೇರಿತ್ ಕರ್ತಾತ್ ತರ್ ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ಎಕೆ ಬಸ್ಣೆಚೆರ್ ವಾಚುನ್ ಕಾಬಾರ್ ಕರ್ಚಿ ಆತುರಾಯ್ ಉಬ್ಜಾಯ್ತಾ. ಹಾಂತ್ಲೆಂ ಘಡಿತ್ ಯಾ ತಿ ಝುಳಕ್ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಚ್ಯಾ ಮನೋಪಟಲಾಚೆರ್ ಆಪ್ಲಿ ಮ್ಹೊರ್ ದಾಂಬುನ್ ಪಾಶಾರ್ ಜಾವ್ನ್ ವ್ಹೆತಾ. ಕಥಾವಸ್ತ್, ಶೈಲಿ, ಆರಂಭ್, ಅಂತ್ಯ್ - ಹ್ಯಾ ಮಧೆಂ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಚಿ ಆತುರಾಯ್ ವಾಡವ್ನ್ ವ್ಹರ್ತಾ. ತಾಚೆಂ ಶಿರೋನಾಂವ್ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಕ್ ತಿ ಕಾಣಿ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಕ್ ಆಕರ್ಷಿತ್ ಕರುನ್ ತಾಂಡುನ್ ಧರ್ತಾ. ಕಾಣ್ಯೆಚೊ ಶಿಖರ್ ಆನಿ ಅಂತ್ಯ್ ಸಾ'ಸಾಂಗಾತಾ ಆಸೊನ್ 'ಸಸ್ಪೆನ್ಸ್' ಉಘಡ್ತಾ ತರ್ ತಿ ಕಥಾ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಚ್ಯೆ ಮತಿಂತ್ ಸಭಾರ್ ಕಾಳಾಕ್ ಖಂಚೊನ್ ಬಸ್ತಾ. ತವಳ್ ತಿ ತ್ಯಾ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಕ್ ಪಸಂದ್ ಜಾಲ್ಲಿ ಕಥಾ ಜಾತಾ.

ಒ. ಹೆನ್ರಿಚ್ಯೊ ಮಟ್ವ್ಯೊ (ಚಿಕ್ಣಿ) ಕಥಾ ಸಂಸಾರಾರ್ ನಾಂವಾಡ್ಲ್ಯಾತ್. ಹೆರ್ ಸಾಹಿತಿ ಯಾ ಕಥಾಂಗಾರ್ಯಿ ಹ್ಯಾ ಕ್ಷೇತ್ರಾಂತ್ ಜಾಯಿತ್ತೆ ಫಾಮಾದ್ ಜಾಲ್ಲೆ ಆಸಾತ್, ಜಾತೇ ಆಸಾತ್. ಮಟ್ವ್ಯೆ ಕಥೆಚಿ ಕಥಾವಸ್ತ್ ಘೆವ್ನ್ ತಿ ವಿಸ್ತಾರಾವ್ನ್ ಕಾದಂಬರಿ ಬರವ್ಯೆತ್. ಪುಣ್ ಹೆಂ ವಿಧಾನ್ ಮಾತ್ಸ್ಯಾ ಕಷ್ಟಾಂಚೆಂ. ಕಾದಂಬರಿ ರಚನ್ ಕರ್ಚೆಂ ತಿತ್ಲ್ಯೆ ಸುಲಭಾಯೆಚೆಂ ಕಾಮ್ ನ್ಹಯ್. ಸುರ್ವಿಲಿ ತಯಾರಾಯ್ ಖೂಬ್ ಕರಿಜಾಯ್ ಪಡ್ತಾ. ತಶೆಂಚ್ ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ಎಕೆ ಬಸ್ಣೆಚೆರ್ ವಾಚುನ್ ಜಾಂವ್ಚಿ ದೆಕುನ್ ತಾಪುಡ್ತೆಪ್ ಬರವ್ನ್ ಕಾಡ್ಯೆತ್. ತೆಂ ಕಾಮ್ ಬೋವ್ಚ್ ಸಲೀಸಾಯೆಚೆಂ ಮ್ಹಣ್ ಕೊಣ್ಯೀ ಚಿಂತಾ ತರ್ ಹಿ ಚೂಕ್ ಸಮ್ಜಣಿ ಜಾವ್ಚಿ ಆನ್ಯೇಕೆ ರಿತಿನ್ ಫಟ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ.



ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ವಾಚ್ತಾನಾ ಚೊಕ್ಲೆಟ್ ತೊಂಡಾಂತ್ ಘಾಲ್ಲ್ಯಾಬರಿಂ ಭಗ್ಲೆಂ ತರ್ ಕಾದಂಬರಿ ವಾಚ್ತಾನಾ ಆವಾಳೊ ತೊಂಡಾಂತ್ ಘಾಲ್ನ್ ಚಾಬೊಸ್, ಘೊಳಯಿಲ್ಲ್ಯಾಪರಿಂ ಜಾತಾ ಮ್ಹಣ್ ಕೊಣ್ಯೀ ವಾಚ್ಪಿ ಸಾಂಗ್ತಾ ತರ್ ತಾಚಾ ಅನುಭವಾಚಿ ವರಪ್ಣಿ ಕರುಂಕ್ ಥೊಡೆ ತ್ರಾಸ್ ಜಾತಲೆಚ್. ಕಿತ್ಯಾ, ತಾಚೊ ತೊ ಖಾಸ್ಗಿ ಅನುಭವ್. ತಾಣೆ ಕೆಲ್ಲಿ ಪಿಂಚವ್ಣ್, ರುತಾ ಕೆಲ್ಲಿ ಘೊಳಪ್ಣಿ ತಿ ತಾಚಿಚ್. ದೆಕುನ್ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಂಕ್ ಕೆದ್ನಾಂಯ್ ಲೇಖಕಾಂನಿ ಉಂಚ್ಲ್ಯಾ ಸ್ಥಾನಾರ್ ಬಸಯ್ಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್. ಲೇಖಕಾನ್ ಕಾಣಿ ಬರಯ್ತಾನಾ ಮತಿಂತ್ ಘೆತ್ಲಲೊ ಉದ್ದೇಶ್, ಅರ್ಥ್ ಆನಿ ಸಂದೇಶ್ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಕ್ ತಾಚ್ಯೆ ಪರಿಪಿಕಾಯೆ ತೆಕಿದ್ ಕಳಿತ್ ಜಾತಾ ಶಿವಾಯ್ ಲೇಖಕಾ ತಸಲೊಚ್ ಅನುಭವ್ ಜಾಯ್ನಾ. ಹಾಂತುಂ ಚಡ್, ಉಣೆ ಆಸ್ತಾಚ್.

ಭಾಷೆಚೆರ್ ಬರೆಂ ನಿಯಂತ್ರಣ್, ಪ್ರಭಾವಿಕ್ ಕಥಾ ವಸ್ತ್, ವಾಚ್ಪ್ಯಾಂಚಿ ಮನೋಸ್ಥಿತಿ, ವೇಳ್-ಕಾಳ್ ಆನಿ ಕಾಣ್ಯೆಚ್ಯೆ ಸುರ್ವಾತೆ ಥಾವ್ನ್ ಅಖೇರ್ ಪರ್ಯಾಂತ್ಲೊ ವ್ಹಾಳೊ ಸಾಂಬಾಳುನ್ ದವರ್ಚಿ ಶ್ಯಾಥಿ ಜರ್ ಎಕಾ ಲೇಖಕಾಕ್ ನಾ ತರ್ ತೊ ಲೇಖಿಕ್ ತಾಚಾ ಪ್ರಯತ್ನಾಂತ್ ಜರೂರ್ ಸಲ್ವಾತಾ. ತಿ ಕಥಾ ಆಲ್ಶಿ ಜಾತಾ, ಅಲ್ಪ್ ಕಾಳಾಕ್ ಬಾಳ್ಯೊನ್, ಸಲ್ವೊನ್ ಥೊಡ್ಯಾಚ್ ತೇಂಪಾನ್ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಚ್ಯೆ ಮತಿ ಥಾವ್ನ್ ಆಳ್ವೊನ್ ವ್ಹೆತಾ. ಅಸಲ್ಯೆ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣ್ಯೆಚೆಂ ಆವ್ಕ್ಯಿೀ ಮಟ್ವೆಂಚ್ ಜಾವ್ನ್ ವ್ಹೆತಾ.

ಕಾಣ್ಯೆಚ್ಯಾ ಜಲ್ಮಾ ಥಾವ್ನ್

ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ ಸ್ವಂತ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣ್ಯೆಚೊ ಜಲ್ಮ್ ಜಾವ್ನ್ ಕಾಂಯ್ 50-60 ವರ್ಸಾಂ ಜಾಲಿಂ ಮಾತ್ರ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಸಂಗತ್ ಸತ್ ಮಾತ್ರ್ ನ್ಹಯ್ ಪಾತ್ಯೆಜಾಯ್ಚ್ ಪಡ್ತಾ. 1950-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾಂತ್ ಸಾಹಿತಿ ಜೊ. ಸಂ. ಆಲ್ವಾರಿಸಾಚಿ 'ಆಂಜೆಲ್' ಸ್ವತಂತ್ರ್ ಕಾದಂಬರಿ ಪುಸ್ತಕಾ ರುಪಾರ್ ಸಪ್ತೆಂಬ್ರಾಚ್ಯೆ 8-ವೆರ್ ಮೊಂತಿ ಫೆಸ್ತಾ ದಿಸಾ, ಕೊಂಕ್ಣಿ ನಾಟಕ್ ಸಭಾ ಮಂಗ್ಳುರ್ (ರಿ) ಹಾಚೆ ದ್ವಾರಿಂ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾತಚ್ ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ ಸ್ವಂತ್ ಆನಿ ಕಾಲ್ಪನಿಕ್ ಕಾಣಿಯೆಚೊ ಜಲ್ಮ್ ಜಾಲೊ. ತ್ಯಾ ನಂತರ್ ಪಾಟಾಪಾಟ್ ಸ್ವಂತ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚೆಂ ರಚನ್ ಬಳಾನ್ ಆನಿ ವೆಗಾನ್ ಜಾಲೆಂ.

1912-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾ ಮಂಗ್ಳುರಿ ಕೊಂಕ್ಣ್ಯಾಂನಿ 'ಕೊಂಕ್ಣಿ ದಿರ್ವೆಂ' ಪತ್ರ್ ಛಾಪ್ಸ್ ಕರುಂಕ್ ಆರಂಭ್ ಕೆಲ್ಯಾ ಲಗಾಯ್ತ್ ಕೊಂಕ್ಣೆಂತ್ ಅನುವಾದಿತ್ ಕಾದಂಬರಿ ಆನಿ

ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾ ಚಡ್ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ಲಾಗ್ಲ್ಯೊ. ಬುಕಾ ರುಪಾರ್ ಚಡಿತ್ ಮಾಪಾನ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಭಾಷೆಚೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಕೊಂಕ್ಣೆಕ್ ತರ್ಜುಮೊ ಜಾಲೆಂ. 1915-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾಂತ್ ಕಾನಡಿ ಲಿಪಿಂತ್ ಪ್ರಥಮ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಕಾಣಿಯಾಂಚೆಂ ಪುಸ್ತಕ್ (ಅನುವಾದಿತ್) ಮೆಸ್ತ್ರಿ ಪೆದ್ರು ಜುವಾಂವ್ ಸೊಜಾನ್ ಪ್ರಕಟ್ ಕೆಲೆಂ. ದೆಕುನ್ ತಾಕಾ ಕೊಂಕಣಿ ಕಾಣಿಯಾಂ ಪುಸ್ತಕಾಂಚೊ ಬಾಪುಯ್ ಮ್ಹಣೇ ಸಾಂಗ್ತಾತ್. ತ್ಯಾ ನಂತರ್ 'ಕೊಂಕ್ಣಿ ದಿರ್ವೆಂ' ಪತ್ರಾ ದ್ವಾರಿಂ ಶಿಕ್ಪಿ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಕಾಣಿಯೆಗಾರ್ ಜಲ್ಮಾಲೆ. ಮೊಸ್ಸಿ. ಸಿಲಾ ಮಿನೇಜಾನ್‌ಯಿ ಹ್ಯೆ ದಿಶಿಂ ಜಾಯ್ತೊ ವಾವ್ರ್ ಕರುಂಕ್ ಸುರು ಕೆಲೊ. ಪುಣ್ ಸ್ವತಂತ್ರ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯೊ ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ ಬರಂವ್ಚೆಂ ಕಲ್ಪನ್ ಆನಿ ಧಯ್ರ್ 1950-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾ ನಂತರ್‌ಚ್ಚ್ ಕಾರ್ಯಗತ್ ಜಾಲೆಂ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಗೋಷ್ಟಿ ಸ್ವೀಕಾರ್ ಕರ್ಚಿಚ್ಚ್ ಪಡ್ತಾ.

'ರಾಕ್ಣೊ' (1938), 'ಪಯ್ಣಾರಿ' (1950), 'ಮಿತ್ರ್' (1953), 'ಸಾದ್' (1952), 'ಝುಲೊ' (1956) - ಅಶೆಂ ಏಕಾ ಪಾಟ್ ಏಕ್ ಪತ್ರ್ ಉದೆಲೆಂ. 'ರಾಕ್ಣೊ' ಮಂಗ್ಳುರ್ ದಿಯೆಸೆಜಿಚೆಂ 'ಮುಖ್‌ವಾಣಿ' ಕಶೆಂ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆಂ ತರೀ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯಾದಿಶಿಂ ವಾವ್ರ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾಚಿ ಗವಾಯ್ ದಿತಾ. ಪುಣ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯೊ ಆನಿ ಕಾದಂಬರಿಪಿಶಿಂ ಮಂಗ್ಳುರಾಂತ್ ಕಾಂಯ್ ಕ್ರಾಂತಿ ಜಾಲಿ ತರ್ 1950-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾ ಉಪ್ರಾಂತ್‌ಚ್ಚ್.

ಕೊಡ್ಯಾಳಾಂತ್ ಜಲ್ಮೊನ್ ವ್ಹಡ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಕೊಂಕ್ಣ್ಯಾಕ್ ಚಡಾವತ್ ಜಾವ್ನ್ ಚ್ಯಾರ್ ಭಾಸಾಂಚೆಂ ಜ್ಞಾನ್ ಆಸ್ತಾ. ಕೊಂಕ್ಣಿ, ತುಳು, ಕಾನಡಿ, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ - ಹ್ಯಾ ಭಾಸಾಂಚೆರ್ ಮಂಗ್ಳುರ್ಗಾರ್ ಕೊಂಕ್ಣ್ಯಾಂಕ್ ನಿಯಂತ್ರಣ್ ಆಸ್ತಾಚ್ಚ್. ಹಿಂದಿಯೀ ತಾಕಾ ಸರ್ವೊನ್ ಫೆಂವ್ಚ್ಯಾ ತಿತ್ಲಿ ಕಳಿತ್ ಆಸ್ತಾ. ಇಸ್ಕೊಲಾಂತ್ ಕಾನಡಿ, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಆನಿ ಹಿಂದಿ ಭಾಸಾಂಚೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ವಾಚುಂಕ್ ಆನಿ ಶಿಕೊಂಕ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾನ್ ಮತ್ ವಾಡೊನ್ ಯೆತಾನಾ, ವಾಚಪ್ ಬಳ್ ಜಾತಾನಾ ತ್ಯಾ ಸಾಹಿತ್ಯಾಚೆಂ ಮಟ್ಟ್‌ಯೀ ತಾಕಾ ಗೊಮ್ತಾ. ದೆಕುನ್ ಹೊ ಕೊಂಕ್ಣೊ ಕಾಂಯ್ ಆಪ್ಲಿ ಮಾಯ್-ಭಾಸ್ ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ ಬರಯ್ತಾನಾ ಆಪ್ಣೆ ವಾಚುನ್ ಘೆತ್ಲ್ಲ್ಯಾ ಹೆರ್ ಭಾಸಾಂಚೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯಾಚೆಂ ಮಟ್ಟ್ ತುಕುನ್ ಪಳೆಯ್ತಾ. ತರೀಪುಣ್ ಉಂಚಾಯೆಚಾ ಮಟ್ಟಾಕ್ ಆಪುಣ್ ಪಾವೊಂಕ್ ನಾ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ತಾಕಾ ಕಳಿತ್ ಜಾಲ್ಯಾರೀ ತಾಚೆಂ ಪ್ರಯತನ್ ತೊ ಸಾಂಡಿನಾ. ಹ್ಯಾಚ್ಚ್ ಕಾರಣಾಕ್ ಲಾಗೊನ್ ಫಕತ್ 50-60 ವರ್ಸಾಂಚ್ಯೆ ಆವ್ದೆಂತ್ ಕಾನಡಿ ಲಿಪಿ ವಾಪಾರುನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಕಥಾ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಲಗ್‌ಬಗ್ 2,000 ಪ್ರಕಟ್ ಜಾಲ್ಯಾಂತ್. ಹಿ ಸಂಗತ್ ಸಿಜಾಯ್ಸಿ ಆಮ್ಕಾಂ ಹೆಮ್ಮ್ಯಾಚಿ ಜಾವ್ಣಾಸಾ.

1891-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾಂತ್ ರೋಮಿ ಲಿಪಿಂತ್ 'ಕಿರಿಸ್ತಾಂವ್ ಘುರಾಬೊ'ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಅನುವಾದಿತ್ ಕಾದಂಬರಿ ಎಡ್ವರ್ಡ್ ಜೆಸ್ ಬ್ರೂನೊ ದ ಸೋಜಾನ್ ಪ್ರಕಟ್ ಕೆಲ್ಲಿ. ಮ್ಹಣ್ಜೆ 113 ವರ್ಸಾಂ ಆದಿಂಚ್ ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ ನವಲ್ ಕಥಾ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾಲ್ಯಾ. ಪುಣ್ ಹಿ ಸ್ವಂತ್ ಆನಿ ಕಾಲ್ಪನಿಕ್ ನ್ಹಯ್ ಆಸ್ಲಲಿ ತ್ಯಾ ಲೇಖಕಾಚಿ. ಹ್ಯಾಚ್ಚ್ ಲೇಖಕಾನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ಲೆಂ ಪ್ರಥಮ್ ನೆಮಾಳೆಂ 'ಉದೆಂತಿಚೆಂ ಸಾಳಕ್' 1889-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾಂತ್ ರೋಮಿ ಲಿಪಿಂತ್ ಪೂನಾಂತ್ ಆರಂಭ್ ಕೆಲ್ಲೆಂ.

ತಶೆಂ 80 ವರ್ಸಾಂ ಆದಿಂ ಗೊಂಯಾಂತ್ ಫಾದರ್ ಲುಡ್‌ವಿಗ್ ಪಿರೇರಾನ್ 'ದರ್ ಮಹಿನ್ಯಾಚಿ ರೋಟಿ' ಮಹಿನ್ಯಾಳೆಂ ಪತ್ರ್ ಆರಂಭ್ ಕರುನ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಕ್ ಅವ್ಕಾಸ್ ದಿಲೊ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಉಲ್ಲೇಖ್ ಆಸಾ. ಪುಣ್ ಹ್ಯೊ ಕಥಾಯ್ ಅನುವಾದಿತ್ ಜಾವ್ನಾಸ್‌ಲ್ಲ್ಯೊ ಕಂಯ್.

ಹ್ಯಾ ಆದಿಂ ಹಾಂವೆ ಬತಯಿಲ್ಲ್ಯಾಪರಿಂ ಕಾನಡಿಂತ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚಿ ಆನಿ ಕಥಾ ಸಂಗ್ರಹಾಂಚಿ ಸುರ್ವಾತ್ ಪೆದ್ರು ಜುವಾಂವ್ ಸೊಜಾನ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ 'ಕೊಂಕಣಿ ಕಥಾ - I' (1915) ಆನಿ 'ಕೊಂಕಣಿ ಕಥಾ- II' (1919) ಹ್ಯಾ ಸಂಗ್ರಹಾಂ ದ್ವಾರಿಂ ಕೆಲ್ಲಿ. ಮೊನ್ಸಿ. ಸಿಲಾ ಮಿನೇಜಾನ್ 'ದುಲ್ಸಿನಾಚಿ ಸಯ್ರಿಕ್' (1947) ಆನಿ 'ಹುಶ್ಯಾರ್ ಭೊಟ್'(1947) ಮ್ಹಳ್ಳಿಂ ದೋನ್ ಕಥಾಂ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಲಿಖ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಆನಿ ಪ್ರಗಟ್ಲ್ಯಾಂತ್.

ಕಾನಡಿ ಲಿಪಿಂತ್ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಬರಯ್ಲಲೆ ಲೇಖಕ್ ಕಾಂಯ್ 300 ವಯ್ರ್ ಜಾತಿತ್. ತೇಂವೀ ಫಕತ್ 54 ವರ್ಸಾಂಚ್ಯೆ ಮಟ್ವ್ಯೆ ಆವ್ದೆಂತ್!! ಹಾಕಾ ಕಾರಣಾಂಯ್ ಸಬಾರ್ ಆಸಾತ್. ಹೆರ್ ಭಾಸಾಂನಿ ಪ್ರಗಟ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯೊ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ವಾಚುನ್ ಪ್ರೇರಿತ್ ಜಾವ್ನ್ ಆಪ್ಣೆಂಯ್ ಕಿತ್ಯಾ ಅಸಲ್ಯೊ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಬರಂವ್ಕ್ ನಜೊ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಹಟ್ಟಾನ್ ಆನಿ ಆಶೆನ್ ಸಬಾರಾಂನಿ ಕಥಾ ಲಿಖ್ಲ್ಯೊ. ಆನಿ ಹ್ಯಾಚ್ಚ್ ವೆಳಾರ್ ವಿವಿಧ್ ಪತ್ರಾಂನಿ ಆನಿ ಪ್ರಕಾಶನಾಂನಿ ಹ್ಯೆ ವಿಶಿಂ ಬರೆಂ ಆನಿ ಖರೆಂ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನ್, ತರ್ಬೆತಿ ದಿಂವ್ಚ್ಯಾಕ್ ಶಿಬಿರಾಂ, ಕಾಮಾಶಾಳಾಂ ಚಲಯ್ಲಿಂ. ಹಾಂಚೊ ಫಾಯ್ದೊ ಜೊಡ್‌ಲ್ಲೆ ಲೇಖಕ್ ಆಜೂನ್ ಉಂಚ್ಲ್ಯೊ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಬರವ್ನ್ ಉಂಚಾಯೆಚಾ ಸ್ಥಾನಾರ್ ಆಸಾತ್.

ಕಥೆಚ್ಯೆ ಫುಡಾವಳೆ ಥಾವ್ನ್

ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಕಿತೆಂ ಮ್ಹಣ್ ಕೊಣ್‌ಯೀ ಸವಾಲ್ ಕರ್ತಾ ತರ್

ತಾಚ್ಯಾ ತ್ಯಾ ಸವಾಲಾಂತ್‌ಚ್ಚ್ ಜಾಪ್ ಆಸಾ ತೆಂ ತಾಕಾ ಕಳಿತ್ ಆಸಾನಾ. ಕಥಾ ಯಾ ಕಾಣಿ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಖಂಯ್ಸರ್‌ಗೀ, ಕೊಣಾ ಥಂಯ್‌ಗೀ, ಖಂಚಾ ವೆಳಾರ್‌ಗೀ ಏಕ್ ಘುಡಿತ್ ಕಶೆಂ ತರೀ ಘುಡ್ಲಾಂ, ಘಡೊನ್ ಆಸಾ ಯಾ ಘುಡೊಂಕ್ ಪುರೊ ಮ್ಹಳ್ಯಾವಿಶಿಂ ಪೆಲ್ಯಾಕ್ ಕಳಂವ್ಚೆಂ ಯಾ ಸಾಂಗ್ಚೆಂ. ಮ್ಹಣ್ಜೆ, ತೆಂ ಘುಡಿತ್ ಸತ್ ತರ್ ಕಾಲ್ಪನಿಕ್ ಥರಾನ್ ತಾಚೆಂ ಮಂಡನ್ ಯಾ ಪ್ರಕಟಣ್ ಕರ್ಚೆಂ. ಯಾ ತೆಂ ಘುಡಿತ್ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಕಾಲ್ಪನಿಕ್ ಜಾಂವ್ಕ್‌ಯೀ ಪುರೊ. ಬಹುತೇಕ್ ಜಾವ್ನ್ ಫಕತ್ ಮನೋರಂಜನ್ ಲಾಭಂವ್ಚಾಕ್ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ತೆಂ ಲಿಖಿತ್- ಮ್ಹಣ್ಜೆ ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ. ಪೆಲ್ಯಾಚಿ ಜಿಣಿ ಮ್ಹಾಕಾ ಕಾಣಿ ಜಾವ್ನ್ ದಿಸ್ತಾ. ಮ್ಹಣ್ತಚ್ಚ್ ಕಾಣಿಯೆಕ್ ಆನಿ ಜಿಣ್ಯೆಕ್ ಆಸ್ಚೊ ಫರಕ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಕಾಲ್ಪನಿಕತಾ ಆನಿ ನೈಜತಾ ಹಾಂಚೆ ಮಧ್ಲೊ ವ್ಯತ್ಯಾಸ್. ಜಿ ಕಾಣಿ ಹಾಂವೆ ವಾಚ್‌ಲ್ಲಿ ತಿ ಮ್ಹಜ್ಯೆ ಜಿಣ್ಯೆಂತ್ ಘುಡ್ಲ್ಯಾ ಯಾ ಘುಡೊಂಕ್‌ಯೀ ಸಾಧ್ಯ್ ಆಸಾ. ಅಶೆಂ ತರ್ ತಿ ಕಾಣಿ ಮ್ಹಜಿ ಜಿಣಿಚ್ಚ್ ಜಾತಾ.

ಮಟ್ವ್ಯೆ ಕಾಣಿಯೆವಿಶಿಂ ಎಕ್ಲೊ ಲೇಖಕ್ ಮ್ಹಣ್ತಾ, 'ಮಟ್ವಿ ಕಾಣಿ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ವಾಸ್ತವೀಕತೆಂತ್ ಮಿಸ್ಳಾಲ್ಲಿ ಘಟೆಂಚಿ ಏಕ್ ಲಾಂಬ್ ಶಿಂಕಳ್.'

ಆನ್ಯೇಕ್ಲೊ ಮ್ಹಣ್ತಾ, 'ಮಟ್ವ್ಯೆ ಕಾಣಿಯೆಚಿ ವಳಕ್ ನಾತ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಚೆಂ ಜೀವನ್ ಅಪೂರ್ಣ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ.'

ಎಕೆಕ್ಲ್ಯಾಚೆಂ ಎಕೇಕ್ ಥರಾಚೆಂ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ್ ಆಸಾ-

' ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಲೇಖಕಾಚಾ ಕಲ್ಪನಾ ಥಾವ್ನ್ ಘಡೊನ್ ಯೆಂವ್ಚೆಂ ಘುಡಿತ್, ಚಿಂತಾಪ್ ಯಾ ಭಗಾಪ್.'

'ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ಕಾದಂಬರೆಚೊ ಏಕ್ ಭಾಗ್ ಯಾ ಅಂಶ್ ನ್ಹಯ್. ಕಾದಂಬರಿ ಆನಿ ಮಟ್ವ್ಯೆ ಕಥೆಚೆಂ ಅಸ್ತಿತ್ವ್ ವೆವೆಗ್ಳೆಂಚ್.'

'ಏಕ್ ಘುಡಿತ್ ಲೇಖಕಾಚ್ಯೆ ಚಿಂತ್ಪಾ ಸಕ್ತೆನ್ ಮಟ್ವ್ಯೆ ಕಾಣಿಯೆ ರುಪಾರ್ ಜಿವಂತ್ ಜಾತಾ, ಪ್ರತಿಫಲಿತ್ ಜಾತಾ ಯಾ ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿತ್ ಜಾತಾ.'

'ಜಿಣ್ಯೆಂತ್ಲೊ ಅನುಭವ್ ಮಟ್ವ್ಯೆ ಕಾಣಿಯೆ ದ್ವಾರಿಂ ಎಕ್ಲೊ ಲೇಖಕ್ ಭಾಷೆಚ್ಯಾ ಮಾಧ್ಯಮಾಕ್ ವಾಪರುನ್ ವಾಚ್ಪ್ಯಾ ಸಮೊರ್ ದವರ್ತಾ.'

'ಆಪ್ಲ್ಯೆ ಮತಿಂತ್ಲಿಂ ಭಗ್ಲಾಂ, ಚಿಂತಾಪ್ ಕಾಣ್ಯೆದ್ವಾರಿಂ ಲೇಖಕ್ ಸಂಸಾರಾ ಸಮೊರ್ ಉಗ್ತ್ಯಾಡಾಕ್ ಹಾಡ್ತಾ.'

'ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ಮನ್ಶ್ಯಾ ಜೀವನಾಂತ್ಲೆಂ ಏಕ್ ಪಿಂತುರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ.'

ಪುಣ್ ಮಟ್ವ್ಯೆ ಕಾಣಿಯೆವಿಶಿಂ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಂಚಿ ಅಭಿಪ್ರಾಯ್ ವೆವೆಗ್ಳಿ ಆಸ್ಲ್ಯಾರೀ ಮನೋರಂಜನ್ ಆಸಾ ಮ್ಹಣ್ಚ್ಯಾಂತ್ ತಾಂಚೊ ಪ್ರತಿವಾದ್ ಭಿಲ್ಕುಲ್ ಆಸ್ಚೊನಾ. ನ್ಹಯ್ ಜಾಲ್ಲೆಂ ತರ್ ಫಕತ್ತ್ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ಅರ್ಧ್ಯಾ ಶತಕಾಂತ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚೆಂ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಭಂಡಾರ್ ಇತ್ಲೆಂ ವಾಡ್ತೆಂನಾ.!

ಕಥೆಚ್ಯೆ ವಾಡಾವಳೆ ಥಾವ್ನ್

'ಪಯ್ಣಾರಿ', 'ಸುಖ್‌ದುಖ್', 'ಮಿತ್ರ್', 'ಝೆಲೊ' ಆನಿ ಹೆರ್ ಸಮಕಾಲೀನ್ ಪತ್ರಾಂ ದ್ವಾರಿಂ ಭಾಯ್ರ್ ಪಡ್‌ಲ್ಲೆ ಲೇಖಕ್ ಅಪಾರ್. ಹ್ಯಾ ಪತ್ರಾಂಚ್ಯಾ ಮಾಂಡಾಚೆರ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚಿ ರಾಸ್‌ಚ್ ಪಡೊನ್ ಆಸ್ತಾಲಿ.

ತ್ಯಾ ವೆಳಾಚೆ ಫಾಂಕಿವಂತ್ ಲೇಖಕ್ ಜಾವ್ನ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆ ಖಿಡಾಪ್(ವಿ. ಜೆ. ಪಿ. ಸಲ್ಡಾಞ್), ಎಟ್ಯೆಲ್ - ಶ್ರೀ ಚೆನ್ನ (ಎ. ಟಿ. ಲೋಬೊ), ಜೊ. ಸಾ. ಆಲ್ವಾರಿಸ್, ಶ್ರೀ ಗಬ್ಬು, ಚಾ. ಫ್ರಾ ದೆ ಕೊಸ್ತಾ, ಇವ್ಲಾಲಿಯಾ ಆಲ್ವಾರಿಸ್, ಆ. ಆ. ಸಲ್ಡಾಞ್, ಜೆ. ಬಿ. ಮೊರಾಯಸ್, ರಾನ್ ಉದ್ಯಾವರ್, ಪಿಯುಸ್ ಜೋರ್ಜ್ ಡಿ'ಸೋಜ, ಆಂದ್ರು ಲೋಬೊ, ಜೊಸ್ಸಿ ಪಿರೇರಾ, ಆಂಬ್ರೊಜ್ ಸೋಜ್, ಫೆಲಿಕ್ಸ್ ಎ. ಡಿಸೋಜ, ಆಲ್ಫೊನ್ಸ್ ಡಿಕೊಸ್ತಾ, ಮಾರ್ಕ್ ಡಿಸೋಜ, ಲಿಯಾಬ್, ಮೊಂತಿ ಲಸ್ರಾದೊ, ಪಿ. ಡಿಸೋಜ್, ಜೆರಿ ಕುಲ್ಯೇಕರ್, ಕೆ. ಇ. ಸ್ಟೇನ್ಲಿ, ಲಿಗೋರ್ ಲೋಬೊ, ಮ್ಯೆಕಲ್ ಡಿಸೋಜ್, ಗಾ. ಸೊ. ಕಲ್ಲಮುಂಡ್ಕೂರ್, ಪಾಪಿ, ಎ. ಸಿ. ಒಲಿವೆರಾ ತ್ರಾಸಿ, ಐ. ಮಚಾದೊ ಕಾರ್ಕಳ್, ರವಿಕುಮಾರ್ ಫಳ್ನೀರ್, ಎಡಿ ನೆಟ್ಟೊ, ಗ್ರೇಸ್ ಮಾಗುಂಡಿ, ಆಪ್ಲಿನ್ ದಾಂತಿಸ್, ಎಲಿಯಾಸ್ ಕ್ರಾಸ್ತಾ ಆನಿ ಹೆರ್. ಉರ್ಲ್ಲ್ಯಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ಸೊಧುನ್ ಕಾಡಿಜಾಯ್ ತರ್ ಭಾರಿಚ್ಚ್ ತ್ರಾಸಾಚೆಂ ತೆಂ ಕಾಮ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತರೀ ಹ್ಯೆ ಪಟ್ಟೆಂತ್ ಚುಕೊನ್ ಗೆಲ್ಲ್ಯಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ಹಾಂಗಾಸರ್ ಆಸ್ಲಲಿಂ ತರ್ ಹ್ಯಾ ಲೇಖಕಾಕ್ ನಿಜಾಯ್ಕಿ ವ್ಹರ್ತೊ ಆನಂದ್ ಜಾತೊ.

ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾಂಚೊ ವ್ಹಾಳೊ ಆರಂಭ್ ಜಾಂವ್ಚ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಮ್ಹಣ್ಜೆ 1960-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾ 'ಸಿರಿವಂತ್' (ಸಿರಿಲ್ ಜೆ. ವೇಗಸ್) ಆನಿ ವಲ್ಲಿ ವಗ್ಗ (ವಲೇರಿಯನ್ ಸೋಜ್) ಹ್ಯಾ ದೊಗಾಂ ಲೇಖಕಾಂನಿ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚೆಂ ಸ್ವರೂಪ್‌ಚ್ಚ್ ಬದ್ಲಿಲೆಂ ಮ್ಹಣ್ಯೆತ್. ಕಾನಡಿ ಲಿಪಿಂತ್ ಮಾತ್ರ್ ನ್ಹಯ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾಂಚ್ಯಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಹ್ಯಾ ದೊಗಾಂನಿ ತಾಂಚೆಂ ನಾಂವ್ ಅತೀ ಉಂಚಾಯೆರ್ ಬಸಯ್ಲಾಂ

ಪ್ಟುಳ್ಳೆಂ ಸ್ವಪ್ನ್. 'ಸಮಾಧಿ ವಯ್ಲಿಂ ಉತ್ರಾಂ' (1966), 'ವೊಗಾಚ್ಯೊ ಕಥಾ'(1973), 'ಪರಿವರ್ತನ್ ಆನಿ ಹೆರ್ ಕಥಾ' (1977) ಸಿರಿವಂತಾಚಾ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚೆ ಹೆ ಅವ್ವಲ್ ಪುಂಜೆ. ತಾಚ್ಯೆ ಆನ್ಯೇಕ್ ಫಾಮಾದ್ ಲಿಖ್ಣೆ ನಾಂವಾಖಾಲ್ (ರೋಶನ್) ತಾಣೆ ಲಿಖ್ಲೆಲ್ಯೊ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಆಜೂನ್ ಜಿವ್ಯೊ ಜಿವ್ಯೊ ಜಾವ್ನ್ ಉರ್ಲ್ಯಾತ್. 'ಜಿನ್ನಿ ಕೊಣಾಚೆಂ' (1966), 'ಸತ್ ಆನಿ ಜಿವಿತ್' (1967), 'ಗುಲೊಬ್ ಆನಿ ಸಾಳ್ಕಾಂ' (1968), 'ಧುಳ್' (1990) - ಅಸಲ್ಯಾ ಕಥಾಂ ಸಂಗ್ರಹಾಂ ನಿಮ್ತಿಂ ವಲ್ಲಿ ವಗ್ಗ ಉಂಚ್ಲೊ ಕಥಾಂಗಾರ್ ಜಾವ್ನ್ ಫಾಮಾದ್ ಜಾಲಾ. ಜೊ. ಸಾ. ಆಲ್ವಾರಿಸಾಚೊ ಕಥಾ ಸಂಗ್ರಹ್ 'ಕಥಾಂ ಹಾರ್' (1988), ಸಿರಿಲ್ ಜಿ. ಸಿಕೇರ್ (ಸಿಜ್ಯೆಸ್) ಹಾಚೊ ಸಂಗ್ರಹ್ ದುಖಾಂ (1977), ಡೊಲ್ಫಿ ಕಾಸ್ಸಿಯಾಚೊ ಸಂಗ್ರಹ್ 'ಸಪ್ಣಾಂ ಆನಿ ಭಗ್ಣಾಂ' (1977), ಎಡ್ವಿನ್ ಜೆ. ಎಫ್. ಡಿ'ಸೋಜಾಚೊ 'ತರ್ನಿಂ ಕಿರ್ಣಾಂ', ನಂದಿನಿಚೊ 'ಆಕಾಂತ್' (1990), ವಿಲ್ಫಿ ರೆಬಿಂಬಸಾಚೊ 'ವಿಂಚ್ಣಾರ್ ಕಾಣಿಯೊ'(1988), ಸ್ಟೇನ್ ಅಗೇರಾಚೊ 'ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ' (1989), ಹೇಮಾಚಾರ್ಯಾಚೊ (ಎಸ್. ಎಚ್. ಮಸ್ಕರೇನ್ಹಸ್) 'ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ', ಜೆ. ಬಿ. ವೊರಾಯಸಾಚೊ 'ಕೊಶೆಡ್ವಾನ್ ಕೆಲ್ಲಿ ಖುನ್' (1980), ಸಿಲ್ವೆಸ್ಟರ್ ಡಿ'ಸೋಜ ವ್ಹೈಸೂರ್ ಹಾಚೊ 'ಅಪರಿಚಿತ್' (1981), ಮಿಕ್‌ವ್ಯಾಕ್ಸ್ ಹಾಚೊ 'ಶನಿ'(1981), ಡೊ. ಎಡ್ವರ್ಡ್ ನಜ್ರೆತ್ ಹಾಚೆ ಸಂಗ್ರಹ್ 'ಭುಮಿವೈಕುಂಟಾಂತ್ (1994), 'ಆಡ್ವಾರ್ಲೆಲೆಂ ಫಳ್' (1995), ನ್ಹಯ್ ಆಸ್ತಾಂ ಸಭಾರಾಂನಿ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚೆ ಸಂಗ್ರಹ್ ಫಾಯ್ಸ್ ಕೆಲ್ಲೆ ಆಸಾತ್.

ಮೈಕಲ್ ಕದ್ರಿ (ಮೈಕಲ್ ಸೊಜ್), ಹೆರೊಲ್ವಿಯಸ್, ಸುನಂದ್ ಆನಿ ಹೆರ್ ಥೊಡ್ಯಾ ಲೇಖಕಾಂನಿ ತಾಂಚಾ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚಿಂ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಪ್ರಕಟ್ ಕೆಲ್ಲಿಂ ಆಸಾತ್. ಥೊಡ್ಯಾ ಸಂಘ್-ಸಂಸ್ಥ್ಯಾಂನಿ ಕಥಾಂ-ಫೊಸ್ ಫಾಯ್ಸ್ ಕೆಲ್ಲೆ ಆಸಾತ್.

1967-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾಚ್ಯೆ ಸುರ್ವೆರ್ ಎಡ್ವಿನ್ ಜೆ. ಎಫ್. ಡಿ'ಸೋಜಾನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಕಾದಂಬರಿ ಕ್ಷೇತ್ರಾಂತ್ ನವೆಸಾಂವ್ ಹಾಡ್ಲೆಂ. ತಶೆಂಚ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚೆಂ ಚೌಕಟ್ಟ್ ನಿಧಾನ್ ಬದ್ಲಿ ಕರುನ್ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಂಕ್ ಆಕರ್ಷಿತ್ ಕರ್ಚೆಂ ಸಾಧನ್ ಕೆಲೆಂ ಆನಿ ತೊ ಯಶಸ್ವಿ ಜಾಲೊ. ತ್ಯಾಚ್ ವೆಳಾರ್ ಸಿಜ್ಯೆಸ್ ತಾಕೊಡೆ, ಡೊಲ್ಫಿ ಕಾಸ್ಸಿಯಾ, ಸುನಂದ್ ಆನಿ ಹೆರ್ ಥೊಡೆ ಲೇಖಕ್ ಉದೆವ್ನ್ ಆಯ್ಲೆ. ಹಾಣಿಂ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚ್ಯೆ ಕೃಷೆಂತ್ ಖೂಬ್ ಪರಿವರ್ತನ್ ಆನಿ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಕೆಲಿ.

ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ಲಗ್‌ಬಗ್ ಚಾಳೀಸ್ ವರ್ಸಾಂ ಆದ್ಲಿ ಚರಿತ್ರಾ ಉಸ್ತಿಲ್ಯಾರ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ

ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾಂಚಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಅಪಾರ್ ನಾಂವಾಂ ದಿಷ್ಟಿಕ್ ಪಡ್ತಾತ್. ಶ್ರೀ ಜೊ. ಸಾ. ಅಲ್ವಾರಿಸಾಚ್ಯೆ ಮ್ಹಿನತೆನ್ ಆನಿ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಾನ್ ಲೇಖಿಕಾಂಯ್ ಸಬಾರ್ ಉಜ್ವಾಡಾಕ್ ಆಯ್ಲಿಂ. ಹಾಂಚೆ ಖಾತಿರ್‌ಚ್ ಜೊ. ಸಾ. ಅಲ್ವಾರಿಸಾನ್ 'ಝೆಲೊ' ಪತ್ರ್ ಆರಂಭ್ ಕೆಲ್ಲಿ ಗಜಾಲ್ ಸರ್ವಾಂಕ್ ಕಳಿತ್ ಆಸ್ಚಿಚ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

ಕಾನಡಿ ಲಿಪಿಂತ್ ಪ್ರಗಟ್ ಜಾಲ್ಲಿಂ ಆನಿ ಜಾಂವ್ಚಿಂ ಪತ್ರಾಂ ಸಾಟಾಂ ವಯ್ರ್ ಆಸಾತ್. ಆನಿ ಹ್ಯಾ ಪತ್ರಾಂನಿ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಕ್ ಉಗ್ತೊ ಸ್ವಾಗತ್ ಆನಿ ಭರ್ಪೂರ್ ಅವ್ಕಾಸ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾನ್ ಕಾನಡಿ ಲಿಪಿಂತ್ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ದರಬಸ್ತ್ ಪ್ರಗಟ್ ಜಾಲ್ಯೊ, ಆತಾಂಯ್ ಜಾವ್ನ್ ಆಸಾತ್. 'ಝೆಲೊ' ಪತ್ರ್ ಆತಾಂ 25 ವರ್ಸಾಂ ಥಾವ್ನ್ ಡೊಲ್ಫಿ ಕಾಸ್ಸಿಯಾಚ್ಯಾ ಸಂಪಾದಕ್‌ಪಣಾಖಾಲ್ ಚಲ್ತಾ ತೆಂ ಆಜೂನ್ ಫಕತ್ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಾಣಿಯೊ ಆನಿ ಸಾಂಕಳ್ ಕಾಣಿಯೊ ಮಾತ್ರ್ ಪ್ರಕಟ್ ಕರ್ತಾ. ಗೊಂಯಾಂತ್‌ಯೀ ಅಸಲೆಂ ಸಾಹಸ್ ಚಲೊನ್ ಆಸಾ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಖಬರ್ ಆಸಾ.

ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಬರಯ್ಲೆಲ್ಯಾಂಚಿಂ ಆನಿ ಬರಯ್ತೆಲ್ಯಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ಹ್ಯಾ ಲೇಖಕಾಚಾ ಉಡಾಸಾಂತ್ ಆಸ್ಲೆಲಿಂ ಆನಿ ಹಾತಾಕ್ ಮೆಳ್ಳೆಲ್ಯಾ ಪುಸ್ತಕಾ ಥಾವ್ನ್ ಜಮಯ್ಲೆಲಿಂ ಥೊಡಿಂ ಹಾಂಗಾಸರ್ ದಿಲ್ಯಾಂತ್.

ವಿಲ್ಫಿ ರೆಬಿಂಬಸ್, ಜೆಮಿ ಅಲ್ಮೇದಾ ಜೆಪ್ಪು, ಸಿಜೈಸ್ ತಾಕೊಡೆ, ಎಡ್ವಿನ್ ಜೆ. ಎಫ್. ಡಿಸೋಜಾ, ಸಿರಿವಂತ್, ವಲ್ಲಿ ವಗ್ಗ, ಮೈಕಲ್ ಕದ್ರಿ, ಫಿಲರಿ ರೇಗೊ ತಾಕೊಡೆ, ಡೊಲ್ಫಿ ಕಾಸ್ಸಿಯಾ, ಜೋಕರ್ ಕಾಸ್ಸಿಯಾ, ರೊನ್ ರೋಚ್ ಕಾಸ್ಸಿಯಾ, ಜೆಮಿ ಬರೋಕಸ್, ಪ್ರೇಮ್‌ಕುಮಾರ್, ವಿಕ್ಟರ್ ರೊಡ್ರಿಗಸ್, ಪಿಂತಾಮ್ ದೆರೆಬೈಲ್, ಹೆರಿಬೊಯ್ ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ವೀಕ್‌ನೆಸ್ ನಂತೂರ್ (ಆಸ್ಟಿನ್ ಡಿ'ಸೋಜಾ ಪ್ರಭು), ಕ್ಲೋಡ್ ಡಿ'ಸೋಜಾ ಬೆಂದೂರ್, ಡೆನ್ಜಿಲ್ ಕಾಸ್ತೆಲಿನ್, ಸಿಲ್ವೆಸ್ಟರ್ ಡಿ'ಸೋಜಾ ಮೈಸೂರ್, ಹಿಲ್ಡಾ ಕಾರ್ಲೊ, ಸುಚಿತಾ ಬಂಟ್ವಾಳ್, ಗ್ರೇಸ್ ಮಾಗುಂಡಿ, ಮೇರಿ ಶೆಣಯ್ ಬೆಳ್ತಂಗಡಿ, ಮೇಬಲ್ ಕುಪೆಲ್ಯೊ, ಲವ್ರೆಂತ್ ಚಿಕ್‌ಮಗ್ಳುರ್, ಜಿ. ವಿ. ಕಾರ್ಲೊ, ಜೊನ್ ಕಾರ್ಲೊ, ಲ್ಯಾನ್ಸ್‌ಲೆಟ್ ಚಿಕ್‌ಮಗ್ಳುರ್, ಡೊ. ಎಡ್ವರ್ಡ್ ನಜ್ರೆತ್, ಜೆಮ್ಮಾ ಪಡೀಲ್, ಗ್ಲೇಡಿಸ್ ರೇಗೊ, ಗ್ಲೇಡಿಸ್ ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ರೀಟಾ ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ಐರಿನ್ ಪಿಂಟೊ, ಶಾಲಿನಿ ವಾಲೆನ್ಸಿಯಾ, ಸಾಲ್ವೊರ್ ರೊಡ್ರಿಗಸ್, ನಂದಿನಿ, ಜೆ. ಬಿ. ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ಜೈಕುಮಾರಿ ಉದ್ಯಾವರ್, ವಿಲ್ಲಿ ಕಾರ್ಕಳ್, ಸಿರಿಲ್ ಐ. ಪಿರೇರಾ, ಎಪ್ಫಿನ್ ಡಿ'ಸೋಜಾ ಬೊಳಿಯೆ, ಡೊ. ಎಡ್ವರ್ಡ್ ಲೋಬೊ, ರಾಫಾ ಬೊಳಿಯೊ, ಕಾಜುಲೊ ಬೊಳಿಯೆ, ನವೀನ್ ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ವಿಜಯ್ ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ಆನಂದ್

ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ಪೆಚ್ಚಾ ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ಕಿಶೋರ್ ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ಲ್ಯಾನ್ಸಿ ಪಿಂಟೊ ನಾಯಕ್, ಹೆರೊಲ್ಪಿಯುಸ್, ಸಿಪ್ರಿಮಾ, ಇಮಾ ಹೊಸ್ಪೆಟ್, ಮೆಲ್ಕಿ ಹೊಸ್ಪೆಟ್, ವಿನೂತನ್ ಬೊಂಬಯ್, ಮೆಲ್ವಿನ್ ರೊಡ್ರಿಗಸ್, ಡೊಲ್ಫಿ ಡಿ'ಸೋಜಾ ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ಲೀನಾ ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್ ಕಾಸ್ಸಿಯಾ, ಗೋಪಿ ವಾಲೆನ್ಸಿಯಾ, ಕ್ರಾಂತಿಪುರುಷ್ ಕಿನ್ನಿಗೋಳಿ, ತಿಮೊತಿ ವಾಲೆನ್ಸಿಯಾ, ಕಲ್ಯಾಣ್ ವಾಲೆನ್ಸಿಯಾ, ಹೇಮಾಚಾರ್ಯ, ಲೈನಲ್ ಪಿಂಟೊ, ಶಾಂತಿರೊಯ್, ಲುವಿ ಪಿರೇರ್, ಪಿಟ್‌ಪೆಟ್ ರುಜಾಯ್, ಎಸ್ಮಿ ರುಜಾಯ್, ಬೆನ್ನಾ ರುಜಾಯ್, ಜಿಲ್ಲೈಫ್ ರುಜಾಯ್, ಟೊನಿ ರುಜಾಯ್, ಪೆಂಚು ರುಜಾಯ್, ಹೆನ್ರಿ ಡಿ'ಸೋಜಾ ಕಾಸ್ಸಿಯಾ, ವಿಶಾಲ್ ಕುಮಾರ್, ಪಿರೇರಾಮ್ ಬಜಾಲ್, ಜೆನೆಟ್ ಕರ್ಮಾರ್, ಗ್ರೇಶನ್ ಬಜಾಲ್, ಮನು (ಬಾಹ್ರೇಯ್ನ್) ಬಜಾಲ್, ವಿಕ್ಟರ್ ಲೋಬೊ ಬಜಾಲ್, ಲಿಯೊ ಲೋಬೊ ಬಜಾಲ್, ಚಾರ್ಲಿ ಲೋಬೊ ಇಜಯ್, ಜೊನ್ ಲೋಬೊ ಕದ್ರಿ, ವಿನ್ನಿ ಕದ್ರಿ, ಜೆರಿ ಪೆಜಾರ್, ಮಹೇಶ್ ಇಜಯ್,ಕೆನ್ಯೂಟ್ ಇಜಯ್, ಲೆವ್ಲಿನ್ ಇಜಯ್, ಮಿಕ್‌ಮ್ಯಾಕ್ಸ್, ಲೊರೆನ್ಸ್ ಡಿ'ಕ್ರೂಜ್, ಟೀನಾ ಡಿ'ಮೆಲ್ಲೊ, ರೊಕಿ ಕಿರೆಂ, ರೊಕಿ ಮಿನೇಜ್, ಫಜೀರ್ಲ್ಯೊ ಬೆನ್ನಾ, ಬಾಮ್ಸ್ ಕಿರೆಂ, ಜೊನಿ ಸುರತ್ಕಲ್, ಜಾನೆಟ್ ಡಿ'ಸೋಜಾ ಶಿರ್ವಾ, ನೆಕೆತ್ರ್ ಪೆರ್ಮನ್ನೂರ್, ಎಫೆನೆಮ್ ಪಾಂಗ್ಳಾ, ಕ್ಲೆರೆನ್ಸ್ ಕೈಕಂಬ, ಜೆರಾಲ್ಡ್ ರಸ್ಕೀನ್ಹಾ ಕೈಕಂಬ, ಎಚ್. ಜೆ. ಗೋವಿಯಸ್, ಸ್ಟೇನಿ ನೀರುಡೆ, ಎಫ್. ಎಚ್. ಡಿ'ಸೋಜಾ, ಅಮಸ್ ನಿಡ್ಡೊಡಿ, ಪ್ರೇಮಿ ಕಿರೆಂ, ಪಾವ್ಲ್ ಬಳ್ಕುಂಜೆ, ಸ್ಟೇನ್ ಅಗೇರಾ, ಜೆಫ್ರಿ ಕುಮಾರ್ ಜೆಪ್ಪು, ಮಾಚ್ಚಾ ಮಿಲಾರ್, ಎಮ್. ಪೆಟ್ರಿಕ್, ಲಿಲ್ಲಿ ಮಿರಾಂದ, ಕ್ಯಾಥ್ರಿನ್ ರೊಡ್ರಿಗಸ್, ರೊನಾಲ್ಡ್ ಪಿರೇರ್, ಆಂಜೆಲೊರ್, ಪಿ. ಡಿ'ಸೋಜಾ ಆನಿ ಹೆರ್ ಜಾಯಿತ್ತೆ ಆಸಾತ್.

ಹ್ಯಾ ಸಾಂಗಾತಾ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ 20-25 ವರ್ಸಾಂ ಥಾವ್ನ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚೆಂ ರಚನ್ ಕರ್ಚ್ಯಾ ಥೊಡ್ಯಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ಹಾಂಗಾಸರ್ ದಿಂವ್ಚಾಕ್ ಆಶೆತಾಂ, ತಿಂ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್-

ರೇಮಂಡ್ ಡಿ'ಕುನ್ಹಾ, ಟೈಟಸ್ ನೊರೊನ್ಹಾ, ರೆಗಾಮ್ ತಾಕೊಡೆ, ಜೇಶಾ ತಾಕೊಡೆ, ಎಲ್ಯೆರ್ ತಾಕೊಡೆ, ಜೈಸನ್ ತಾಕೊಡೆ, ಎಡಿ ಕಾಡ್ಡೊಸ್, ಶಾನ್ ಬೊಂದೆಲ್, ಆ್ಯನ್ಸಿ ಪಾಲಡ್ಕ, ಜೊಯ್ ಪಾಲಡ್ಕ, ಸೊನಿಯಾ ದೆಕೊಸ್ತಾ, ವಿಲ್ಯಮ್ ಕುಮಾರ್, ನವೀನ್ ಕುಂಬ್ರಿಲ್, ವಿನಯ್ ಕಿರೆಂ, ಜೆರಿ ರಸ್ಕಿನ್ಹಾ ಆಂಜೆಲೊರ್, ಪ್ರವೀಣ್ ನೆರಿ, ಆಬ್ಸಿ ಆಂಜೆಲೊರ್, ಎಮ್ಮಿ ಡಿಮೆಲ್ಲೊ ದೆರೆಬೈಲ್, ಕೆವಿನ್ ಡಿ'ಮೆಲ್ಲೊ ಕಾರ್ಕಳ್, ವಿತೊರಿ ಕಾರ್ಕಳ್, ರಿಚರ್ಡ್ ಕವ್ತಾರ್, ರವಿ ಬಳ್ಕುಂಜೆ, ರವಿರಾಜ್, ಐವನ್ ಪಿರೇರಾ ಸುರತ್ಕಲ್, ನವೀನ್ ಪಿರೇರಾ ಸುರತ್ಕಲ್, ಎಡ್ವರ್ಡ್

ಲೋಬೊ ಪೆರ್ಮನ್ನೂರ್, ಎಚ್. ಆರ್. ಆಳ್ವ ಪಾಂಗ್ಳಾ, ವಿ. ಜಿ. ಬಾರೆಟ್ಟೊ ವಾಮಂಜೂರ್, ಪಿಂಟೊ ವಾಮಂಜೂರ್, ಬಾತ್ತಿ ಕೆಲರಾಯ್, ಮೆಕ್ಷಿ ಕೆಲರಾಯ್, ಜೊನ್ ಅಡ್ಯಾರ್, ಪಂಚು ಬಂಟ್ವಾಳ್, ಪಾಸ್ಕು ಮೊಡಂಕಾಪ್, ರೊನಿ ಬೈಂದೂರ್, ರೊನಾಲ್ಡ್ ಒಲಿವೆರಾ ಪಡುಕೋಣೆ, ಜೇಮ್ಸ್ ಸೆಡ್ರಿಕ್ ವಾಜ್ ಪಡುಕೋಣೆ, ಬರ್ನಾಡ್ ಜೆ. ಕೊಸ್ತಾ ಕುಂದಾಪುರ್, ಜ್ಯೊ ಲೋಬೊ ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ಗಬ್ಬು ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ನೆಲ್ಸನ್ ಫೆರ್ನಾಂದ್ ಕುಂದಾಪುರ್, ಸ್ಟೇನ್‌ರೊ ಅಜೆಕಾರ್, ಸ್ಟೇನಿ ಕ್ರಾಸ್ತಾ ಬೆಳಾ, ಪಚ್ಚು ಫೆರಾರ್, ಫೆಲಿಕ್ಸ್ ಫೆರಾರ್, ವೊಲ್ಫರ್ ಸಂದಳಿಕೆ, ಡಾಯಸ್ ಮುಖಮಾರ್, ಆಲ್ವಿನ್ ಡಿ'ಸಿಲ್ವ ಮುಖಮಾರ್, ಜೆಫ್ರಿ ಸಿ. ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್, ಮೇಘನ್ ಡಿ'ಸೋಜ, ಅಸುಂತಾ ಪಿರೇರಾ, ಜೆ. ಎಲ್. ಮಂಜರ್‌ಪಲ್ಕೆ, ನಾನು ಮರೋಳ್, ಎ. ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್ ಮರೋಳ್, ಚೇತನ್ ಕಾಪುಚಿನ್, ಅನಿಲ್ ಡಿ'ಸೋಜ ಪೆರ್ನಾಲ್, ಜೆ. ಜೆ. ಡಾಯಸ್ ಶಿರ್ತಾಡಿ, ಮಾರ್ಕ್ ಪಿಂಟೊ ತಾಕೊಡೆ, ಸ್ಟೀಫನ್ ಬೋರ್ಕಟ್ಟೆ, ಜುಡಿತ್ ಮೆಂಡೊನ್ಸಾ, ನವೀನ್ ಮೆಂಡೊನ್ಸಾ, ವಿಲ್ಮಾ ಕೊರೆಯಾ, ವಿಲ್ಮಾ ಡಿ'ಸೋಜ, ವೊಲ್ಫರ್ ನೊರೊನ್ಹಾ, ಸ್ಟೇನ್ ಮಂಜನ್‌ಕಟ್ಟೆ, ನೆಲ್ಸನ್ ತೊಟ್ಟಾಮ್, ಇ. ಎಸ್. ಮೂಡ್‌ಬಿದ್ರಿ, ಗ್ರೆಟ್ಟಾ ನೊರೊನ್ಹಾ, ಗಿಬ್ಬಾ ಕುಲ್ಮೇಕರ್, ವಿ. ಎಲ್. ಕುಮಾರ್, ಪ್ರಕಾಶ್ ಬಂಟ್ವಾಳ್, ಜೊರ್ಜಿ ಪೀಂತ್ ಐಕೊಳ್, ಐವನ್ ಆಲ್ಮೇಡಾ, ಎಪ್ಪಿ ಕಲ್ಯಾಣ್‌ಪುರ್, ಗ್ಲೇಡಿಸ್ ನೊರೊನ್ಹಾ, ರುಡೋ-ದ-ಆಲ್ಫ್, ವಿನ್ಸೆಂಟ್ ಪಿಂಟೊ ಆಂಜೆಲೊರ್, ರೇಶ್ಮಾ ಪಿ. ಸಂತನೇಜ್ ರಾಣಿಪುರ್, ವಲ್ಲಿ ಕ್ವಾಡ್ರಸ್, ಟಾಟಾಬ್ ನಿಡ್ಡೋಡಿ, ರಾಜು ಉಕ್ಕಿನಡ್ಕ, ಡೇವಿಡ್ ಡಿಸೋಜಾ ವಾಮಂಜೂರ್ ಆನಿ ಹೆರ್ ಸಬಾರ್.

ಆಜ್‌ಕಾಲ್ ಕಾದಂಬರಿ ಬರಂವ್ಚ್ಯಾ ಲೇಖಕಾಂಚೊ ಸಂಖೊ ಬೋವ್‌ಚ್ ಉಣೊ ಜಾಲಾ. ತರೀ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾ ಬರಂವ್ಚ್ಯಾಂತ್ ಸಭಾರಾಂಕ್ ಆಸಕ್ತ್ ಆಸಾ ತೆಂ ಪತ್ರಾಂನಿ ನದರ್ ಮಾರ್ತಾನಾ ಕಳ್ತಾ.

ನಾಗರಿ ಲಿಪಿ ಥಾವ್ನ್:

ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಂತ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾಂಚೆಂ ಭಿಂ ವೊಂಪ್‌ಲ್ಲೆಂ ಶೆಣಯ್ ಗೊಂಯ್‌ಬಾಬಾನ್. 'ಮೊಜಿ ಬಾ ಖಂಯ್ ಗೆಲಿ?', 'ವಾಸು ಶೆಣಂಯ್‌ಲಿ ಪೊಪಾಯ್', 'ಬಾಬುಮಾಮಾಲೊ ಪೊಣಸ್', 'ಪಿತುಬಾಬಾಲೊ ತಾಂಬ್ಯಾ ಪಾಟೊ', ಆನಿ 'ಕರ್ಣವೀರ್' - ಅಸಲ್ಯೊ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಬರವ್ನ್ ತಾಣೆ ಬರಿಚ್ ಬುನ್ಯಾದ್ ಘಾಲಿ.

ತ್ಯಾ ನಂತರ್ ಆರ್ವಿಲ್ಯಾ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾಂಚೆಂ ಥಳ್ ಥಿರ್ ಕೆಲೆಂ, ಆನ್ಯೇಕ್ಲೊ ಸಾಹಿತಿ ಚಂದ್ರಕಾಂತ್ ಕೇಣಿನ್. 'ಧರ್ತ್ರಿ ಆಜೂನ್ ಜಿಯೆತಲಿ' (1964), 'ಎಕ್ಲೊ ಎಕ್ಸ್ಪರೆಸ್'(1973), 'ಆಷಾಢ್ ಪಾವ್ಸ್'(1973) 'ಢ'ರಾಢ'ರಾಚಿಂ ಸವಂಗಾಂ'(1973), 'ಆಳ್ಮಿಂ' (1975), 'ವ್ಹಕಾಲ್ ಪಾವ್ಲಿ' (1985), 'ಕಥಿಕಾ' (1993), 'ಮೇಘ ಮಲ್ಹಾರ್' (1994), 'ಜಂಯ್ ವ್ಹತಾಂ ಭುಂಯ್' (1994) - ಅಸಲ್ಯಾ ಅಮೋಘ್ ಕಥಾ ಸಂಕಲನಾಂನಿ ಕಥಾಂಚೆ ವೆವೆಗ್ಳೆ ಪರ್ಕಾರ್ ಪ್ರಯೋಗ್ ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಮೆಳ್ತಾತ್. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ಪೆರ್ ಭಾರತೀಯ್ ಭಾಸಾಂಚ್ಯಾ ಕಥಾಂಚ್ಯಾ ಪಾಂವ್ಡ್ಯಾಕ್ ವ್ಹರ್ಚೆಂ ಕಾಮ್ ಚಂದ್ರಕಾಂತ ಕೇಣಿನ್ ಕೆಲಾಂ.

ಪುಂಡಲಿಕ್ ನಾರಾಯಣ್ ನಾಯಕ್ ಆನ್ಯೇಕ್ಲೊ ಬರೋ ಕಥಾಗಾರ್. ಹಾಚ್ಯೊ ಕಥಾ ಪುಸ್ತಕಾ ಜಮ್ಯಾಂನಿ ತಾಣೆ ಪ್ರಕಟ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯೊ ಆಸಾತ್. ತಶೆಂಚ್ ಮೀನಾ ಕಾಕೊಡ್ಕರ್ (ದೊಂಗೊರ್ ಚಂವ್ಲಾ-1976), ಶೀಲಾ ಕೊಳಂಬಕರ್ (ವೊಲಿ ಸಾಂಜ್ -1976), ಜಯ್ಮಾಲಾ ದಣಾಯತ್ (ಕವಾಸೊ- 1978), ಅ.ನಾ. ಮಾಂಬ್ರೊ (ಪಣಜಿ ಆತಾಂ ಮ್ಹಾತಾರಿ ಜಾಲ್ಯಾ - 1985), ದಾಮೋದರ್ ಮಾವ್ಜೊ (ಗಾಂಥನ್ - 1971), ಎನ್. ಶಿವದಾಸ್ (ಗಳ್‌ಸರಿ -1981), ಗಜಾನನ್ ಜೋಗ್(ರುದ್ರ್ - 1986), ಒಲಿವಿನೊ ಗೊಮೆಜ್ (ಮನ್ ವೊಡ್ತಾ ವೊಡ್ನಾ -1981) ಪ್ರಭಾಕರ್ ತೆಂಡೂಲ್‌ಕರ್ (ಅಸೊ ಹೊ ಸಂಸಾರ್ - 1993), ಮಹಾಬಲೇಶ್ವರ್ ಸೈಲ್ (ಪಲ್ತಡಿಚೆಂ ತಾರುಂ - 1989), ದತ್ತಾ ನಾಯಕ್ (ಏಕ್ ಅಸ್ಸಿಲೊ ಸೊಂಸೊ - 1983), ಕೆ. ಆರ್. ವಸಂತ್‌ಮಣಿ (ಭಾಂಗ್ರಾ ದಾಂತ್ - 1993), ಗೋಕುಲ್‌ದಾಸ್ ಪ್ರಭು (ಅಂತರ್ ಆಯಾಮಿ - 1991), ರವೀಂದ್ರ ಕೇಳೆಕಾರ್ (ನವಿ ಶಾಳಾ), ಗೋರು ಬಾಯಿ ಕೇಳೆಕಾರ್ (ಫುಲ್ಯೊ ಕಳಿಯೊ).

ತಶೆಂಚ್ ಆಜ್‌ಕಾಲ್ ಹೆರ್ ಲೇಖಿಕಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ದಿಸ್ತಾತ್. ಜೆ. ಎಲ್. ಗೋಮ್ಸ್, ಜಯಂತಿ ನಾಯಕ್, ಹೇಮಾ ನಾಯಕ್, ವಸಂತ್ ಭಗವಂತ್ ಸಾವಂತ್, ಅಶೋಕ್ ಭೋಸ್ಲೆ, ಅಚ್ಯುತ್ ತೋಟೆಕಾರ್, ಸುರೇಖಾ ತೋಟೆಕಾರ್, ಗುರುದಾಸ್ ಕಾಮತ್ ಬಂಬೋಳ್‌ಕರ್, ತುಕಾರಾಮ್ ರಾಮಶೇಟ್, ನಾರಾಯಣ್ ಬೋರ್ಕರ್, ದೇವಿದಾಸ್ ಕದಮ್ ಆನಿ ಹೆರ್.

ರೋಮಿ ಲಿಪಿಂತ್ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಬರಂವ್ಚೆಯೀ ಲೇಖಿಕ್ ಸಭಾರ್ ಆಸಾತ್. ತ್ಯಾ ಪಯ್ಕಿ ಹಿಂ ನಾಂವಾಂ ಚಿಕ್ಕೆ ಚಡ್ ವಳ್ಕೆಚಿಂ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್ -ಜೆಸ್ ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್, ಫೆಲಿಸಿಯೊ ಕಾರ್ದೊಜಾ, ತೋಮಝಿನೊ ಕಾರ್ದೊಜಾ, ಉಲ್ಲಾಸ್ ಪೆಮ್‌ಕರ್, ಮಾನ್ವೆಲ್ ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್, ಪಾವುಸ್ ದ ಕಾಸ್ತ್ರ, ಜಾಸ್ಮಿನ್ ರೊಡ್ರಿಗಸ್, ರಮಾಕಾಂತ್

ಪೊನ್ವೆಕಾರ್, ಫಾ. ಫ್ರೆಡಿ ಡಿ'ಕೊಸ್ತಾ, ವೊಲ್ಪರ್ ಮಿನೇಜಸ್, ಫಾದರ್ ಲುಡ್‌ವಿಗ್ ಪಿರೇರಾ. ಆನಿಕೀ ಥೊಡ್ಯಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ಜರೂರ್ ಹಾಂತುಂ ಚುಕ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಆಸ್ತೆಲಿಂ. ತರೀಪುಣ್ ಫಾ. ಫ್ಲಾಂಟನ್ ಫರಿಯಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ತಾಚ್ಯಾ 'ಗುನ್ಯಾಂವ್ ಕೊಣಾಚೊ?' ಕಥಾ ಸಂಗ್ರಹ ನಿಮ್ತಿಂ ವಿಸ್ರೊಂಕ್ ಜಾಯ್ನಾ.

ಮಲಯಾಳಮ್ ಲಿಪಿ ಥಾವ್ನ್:

'ಕೊಂಕಣಿ ಜನತಾ'ಮಹಿನ್ಯಾಳೆಂ ಮಲಯಾಳಮ್ ಲಿಪಿದ್ವಾರಿಂ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾತಾಂ ಜಾತಾಂ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾಂಚೆಂ ರಚನ್ ಚಿಕ್ಕೆ ಜಿವಾಳೊಸ್ ಆಯಿಲ್ಲೆಂ ದಿಸ್ತಾ. ಹಿ ಲಿಪಿ ವಾಪಾರುನ್ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಬರಂವ್ಚೆ ಲೇಖಿಕ್/ಲೇಖಿಕಾ ದರಬಸ್ತ್ ನಾಂತ್ ತರೀ ಥಾಂಕಿವಂತ್ ಜರೂರ್. ತಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ದಿಂವ್ಚಿಂ ತರ್ -ಸುದಾಸ್ ಶೆಣಯ್, ಇಂದ್ರಕಾಂತ್ ವಾಸುದೇವ ಶೆಣಯ್, ಪ್ರೊ. ಡಿ. ವಿಶ್ವನಾಥ್ ಮಲ್ಯ, ಶ್ರೀಮತಿ ಸುಶೀಲಾ ತ್ರಿವಿಕ್ರಮ್ ಭಟ್, ಪಯ್ಯನೂರ್ ರಮೇಶ್ ಪೈ, ಪ್ರೊ. ವಸಂತ್ ಮೋನಿ, ಕೆ. ಎನ್. ರಮೇಶ್ ಭಟ್, ಬಿ. ಎಸ್. ಆಶಾ, ಶ್ರಿಮತಿ ವತ್ಸಲಾ ರಾಮಚಂದ್ರನ್, ಪಿ. ಎನ್. ಶಿವಾನಂದ ಶೆಣಯ್, ಎನ್. ಆರ್. ಮಲ್ಯ ಪಳ್ಳೂರ್, ಶರದ್‌ಚಂದ್ರ ಶೆಣಯ್. ಹಿಂ ಮಾತ್ರ್ ನ್ಹಯ್ ಆನಿಕೀ ಥೊಡಿಂ ಆಸಾತ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ಪುರೊ. ಪುಣ್ ದಾಖ್ಲ್ಯಾಂನಿ ದಿಸಾನಾಂತ್ ದೆಕುನ್ ಹಾಂಗಾಸರ್ ಕಾಣ್ಸುಂಕ್‌ನಾಂತ್.

ಉರ್ದು/ಅರೇಬಿಕ್ ಲಿಪಿ ಥಾವ್ನ್:

ಉರ್ದು ಲಿಪಿ ವಾಪಾರುನ್ ಬೊಟಾಂನಿ ಮೆಜ್ಯೆತ್ ತಿತ್ಲಿಂ ಪತ್ರಾಂ ಭಾಯ್ರ್ ಆಯ್ಲಿಂ, ಪುಣ್ ಲೇಖಿಕಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ಚಡಿತ್ ರುಖಿಳ್ಕಾಲಿಂನಾಂತ್. ಫಕತ್ ದೋನ್ ನಾಂವಾಂಚೊ ಉಲ್ಲೇಖ್ ಜಾಲ್ಲೊ ದಿಸ್ತಾ - ಡೊ. ಮುಹಮ್ಮದ್ ಹುಸೇಯ್ನ್ ಫಿತ್ರತ್ ಆನಿ ಪಯಾಮ್ ಸಾಯಿದಿ ಸಯ್ಯದ್ ಅಬ್ದುರಹೀಮ್ ಇರ್ಶಾದ್. ಹಾಣಿಂ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಲಿಖ್ಲ್ಯಾತ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಥಂಯ್ ಹಾಂಗಾ ಥೊಡೆಂ ವಾಚುಂಕ್ ಮೆಳ್ತಾ.

ಸಾರಸ್ವತ್ ಸಮುದಾಯಾ ಥಾವ್ನ್:

ಸಾರಸ್ವತ್ ಸಮುದಾಯಾನ್ ನಾಗರಿ ಯಾ ಕಾನಡಿ ಲಿಪಿ ವಾಪಾರುನ್ ಕಥಾ ಲಿಖ್ಲ್ಯಾತ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂಯ್ ವಾಚುಂಕ್ ಮೆಳ್ತಾ. ತಾಂಚೊ ವಾವ್ರ್‌ಯೀ ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ಲ್ಯಾ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಉಲ್ಲೇಖಿಸೀಯ್ ಜಾಯ್ನಾಸಾ. ಹ್ಯಾ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಲಿಖ್ಲಿ ರುಖಿರಯಿಲ್ಲ್ಯಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ದಿಂವ್ಚಿಂ ತರ್- ಜಿ. ವರದರಾಯ

ಪೈ, ಬಿ. ವಿ. ಬಾಳಿಗಾ, ಮೋಹನ್ ಭಂಡಾರ್‌ಕಾರ್, ಎನ್. ವಿ. ಪ್ರಭು, ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣ ಶಾನುಭಾಗ್, ಸಿದ್ಧಾಪುರಾಚೊ ಕೆ. ವಿ. ಆಚಾರ್ಯ, ಲಕ್ಷ್ಮೀಗಣೇಶ್ ಕಾಮತ್, ಕಲಾವತಿ ಬಿ. ಕಾಮತ್, ಎನ್. ಬಿ. ಕಾಮತ್ ಅಂಕೋಲ, ಕೂಡ್ಲು ಆನಂದ್ ಶಾನ್‌ಭಾಗ್ ಶಿರಸಿ, ಬಸ್ತಿ ವಾಮನ್ ಶೆಣಯ್, ಎನ್. ಶಾಂತಾದೇವಿ, ತಾರಾ ವಿ. ಕಿಣಿ, ವಿಠಾ ಆರ್. ಶಾನ್‌ಭಾಗ್, ಗುಲ್ವಾಡಿ, ಶ್ರೀಮತಿ ಪಿ. ಮಲ್ಯ, ಲೀಲಾಬಾಯ್ ಕಾಮತ್ ಉಡುಪಿ, ವತ್ಸಲಾ ಮಂಜುನಾಥ್ ರಾವ್, ಜಯಶ್ರೀ ನಾಯಕ್ ಎಕಾಂಬಿ. ಆನಿಕೀ ಥೊಡಿಂ ನಾಂವಾಂ ಜರೂರ್ ಆಸ್ತಲಿಂ. ಪುಣ್ ಮೆಳ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಯಾ ಲಭ್ಯ್ ಲಿಖಿತಾಂ ಆನಿ ದಸ್ತಾವೆಜಾಂನಿ ಹಿಂ ನಾಂವಾಂ ಮಾತ್ರ್ ಮೆಳ್ಳಿಂ ದೆಕುನ್ ಹಾಂಗಾಸರ್ ದಿಲ್ಯಾಂತ್. ಹ್ಯಾ ಸಾರಸ್ವತಾಂನಿ ಕಾನಡಿ, ನಾಗರಿ ಲಿಪಿ ಮಾತ್ರ್ ನ್ಹಯ್ ಮಲಯಾಳಮ್ ಲಿಪಿ ವಾಪಾರುನ್ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ಥೊಡ್ಯಾಂನಿ ಲಿಖ್ಲ್ಯಾತ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಗಜಾಲ್ ವ್ಹಡಾ ಸಂತೊಸಾಚಿ.

ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಯ್‌ಭಾಸ್ ನ್ಹಯ್ ತರೀ, ತುಳು ಭಾಸ್ ವಾಪರ್ಚ್ಯಾ ಎಕಾ ಲೇಖಕಾನ್ ಪಯಿಲ್ಲಿ ಬರಯಿಲ್ಲಿ ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಕೊಂಕ್ಣೆಂತ್ ಆನಿ ಮ್ಹಾಕಾ ಕಳಿತ್ ಆಸ್ಚ್ಯಾ ಪ್ರಕಾರ್ ಹೊ ಲೇಖಕ್ ಫಕತ್ತ್ ಎಕ್ಲೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ಮುದ್ದು ಮೂಡುಬೆಳ್ಳೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ್ ಮಂಗ್ಳುರ್ ಆಕಾಶ್‌ವಾಣಿಂತ್ ತೊ ವಾವ್ರ್ ಕರ್ತ್ನ ಆಸಾ. ತುಳು ಸಾಹಿತ್ಯ ಕ್ಷೇತ್ರಾಂತ್ ತಾಚೆಂ ಆತಾಂ ವ್ಹಡ್ ನಾಂವ್.

ಗೊಂಯಾಂತ್ ಮರಾಠಿ ಮಾಯ್‌ಭಾಸ್ ಆಸೊನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ ಸಾಹಿತ್ಯ ರಚ್ಚೆ ಲೇಖಕ್ ಜಾಯಿತ್ತೆ ಆಸಾತ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಆಯ್ಕಾಲಾಂ. ಪುಣ್ ಖಂಯ್ಸರೀ ಲಿಖಿತ್ ದಾಖ್ಲೊ ಯಾ ಪುರಾವೊ ಆಜೂನ್ ಮೆಳ್‌ಲ್ಲೊ ನಾ. ಹಿ ಗಜಾಲ್ ಖರಿ ತರ್ ಆನ್ಯೇಕ್ ಹೆಮ್ಮ್ಯಾಚಿ ಗಜಾಲ್ ಹಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

ತಶೆಂಚ್‌ಯಶವಂತ್ ಪಾಲೇಕರ್ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಲೇಖಕ್ ಗೊಂಯ್ಕಾರ್ ತರೀ ಕಾನಡಿ, ನಾಗರಿ, ರೋಮಿ ಲಿಪಿ ವಾಪಾರುನ್ ಕಥಾ ತಾಣೆ ಬರಯ್ಲ್ಯಾತ್ ಯಾ ಲಿಪ್ಯಾಂತರ್ ಕೆಲ್ಯಾತ್. ಅಸಲೆಂ ಕಾಮ್ ಮಾನೇಸ್ತ್ ನವೀನ್ ಕುಲ್ಯೇಕರ್, ಜೆ. ಬಿ. ಮೊರಾಯಸ್, ಎಮಿಯಾರ್ ಮುಂಬಯ್ - ಹೆವೀ ಕರ್ತ್ನ ಆಸಾತ್. ಅಶೆಂ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾನ್ ಲಿಪಿಚಿ ವಳಕ್ ನಾಸ್ತಾಂ ಮಟ್ವ್ಯೊ ಕಥಾ ವಾಚುಂಕ್ ಅಸಾಧ್ಯ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಹೆ ಮಾನೇಸ್ತ್ ಕುಮೊಕ್ ಕರ್ತಾತ್. ಹೆಂ ಕಾಮ್ ಆನಿಕೀ ಚಡಿತ್ ಮಾಪಾನ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಬರೆಂ.

ವಾಚ್‌ಲ್ಲಿ ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ಘೊಳಯಿತ್ತ್ ರಾವ್ತಾ, ತೈ ವಿಶಿಂ ಚಿಂತಾ, ಚರ್ಚಾ ಕರ್ತಾ ತರ್ ತೈ ಕಾಣ್ಯೆಚಿ ರೂಚ್ ಆನಿಕೀ ಚಡಾ ಪ್ರಚಾರ್ ಆನಿ ಪ್ರಸಾರ್ ವಾಡ್ತಾ. ಹಿ

ಪ್ರಕ್ರಿಯಾ ಅರ್ವಿಲ್ಯಾ ತೆಂಪಾರ್ ಚಿಕ್ಕೆ ಚಡ್ ಜಾವ್ನ್ ಯೆತಾ. ಹಿ ಬರಿ ನಿಶಾನಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ಖಂಚಾಯ್ ಸಾಹಿತ್ಯಾಂತ್ ಮಟ್ವ್ಯೆ ಕಾಣಿಯೆಕ್ ತಿಚೆಂಚ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಸ್ಥಾನ್ ಆಸಾ. ತೆಂ ಸುಂದರ್, ಲಲಿತ್ ಆನಿ ಆಕರ್ಷಕ್ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ದೆಕುನ್ ತಾಚೊ ವಾಪಾರೊ ಅತ್ಯಧಿಕ್ ಮಾಪಾನ್ ಜಾತಾ. ತ್ಯೆಚ್ಚ್ ತೆಕಿದ್ ತಾಚೆಂ ರಚನ್ಆಯೀ ವೆಗಾನ್ ಜಾತಾ.

ಏಕ್ ಉತಾರ್ ಮತಿಂತ್ ದವರುಂಕ್ ಜಾಯ್ ಕೀ, ಹರ್ಯೆಕ್ ಮಟ್ವಿ ಕಥಾ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಘೆಂವ್ಕ್ ಜಾಯ್ನಾ. ತ್ಯೆ ಕಾಣ್ಯೆಂತ್ ಕಾಂಯ್ ಸಾಹಿತ್ಯಾಚಿ ಮೂರ್ ಆಸಾ ತರ್ ಜರೂರ್ ತಿಕಾ ತೆಂ ಸ್ಥಾನ್ ಮೆಳ್ತಾ.

ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಾಣಿಯಾಂಚೊ ಪುಂಜೊ ಬರೊಚ್ಚ್ ಜಡ್ ಆನಿ ಅಖಂಡ್ ಆಸಾ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ವಿಷಯ್ ಆಮಾ ಸರ್ವ್ಯಾಂಕ್ ಸಂತೊಸಾಚೊ, ಆನಂದಾಚೊ ಆನಿ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಾಚೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ಹೆಂ ಘುಸ್ ಆನಿ ತಾಚೊ ಮಾನ್ ಸಾಂಬಾಳ್ಚ್ಯಾಂತ್ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಮಾಯ್‌ಭಾಷೆಚೊ ವೋಗ್ ಉಜಾರ್ ಜಾತಾ ಆನಿ ಉಜ್ವಲ್ ಜಾತಾ.

ಸರ್ವ್ಯಾಂಚೆಂ ಬರೆಂಚ್ ಜಾಂವ್.




Konkani Language & Cultural Foundation (R.)
Mangalore

‘ಡೊಲ್ಫಿ ಕಾಸ್ಸಿಯಾ’, ‘ಎಲ್ಫಿ’, ‘ಸಂಚಾರಿ’ ಆನಿ ಹೆರ್ ಲಿಖ್ಣೆ ನಾಂವಾಖಾಲ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ್, ನಾಟಕ್ ಆನಿ ಪತ್ರಿಕಾರಂಗಾಂತ್ ಡೊಲ್ಫಿ ಎಫ್. ಲೋಬೊ ನಾಂವಾಡ್ಲಾ. 1967-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾ ಥಾವ್ನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಕ್ಷೇತ್ರಾಂತ್ ತೊ ಪುರಾಸಣ್ ಲೆಕಿನಾಸ್ತಾಂ ವಾವ್ರುನ್ ಆಸಾ.

35 ನಾಟಕ್ ಬರವ್ನ್ ಆಪ್ಲೊಚ್ ಏಕ್ ದಾಖ್ಲೊ ರಚ್ಲಾ ತಾಣೆ. ಹಾಂತುಂ 9 ತುಳು ಆನಿ ಏಕ್ ಕಾನಡಿ ಭಾಷೆಂತ್. ಹಾಚಾ ದೋನ್ ಏಕಾಂಕಿ ನಾಟಕಾಂಕ್ ಅಖಿಲ್ ಭಾರತ್ ಲಿಖಿತ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ನಾಟಕ್ ಸ್ಪರ್ಧ್ಯಾಂತ್ ದುಸ್ರೆಂ ಬಹುಮಾನ್ ಮೆಳ್ಳಾಂ. ಹಾಚೆ ಸಬಾರ್ ನಾಟಕ್ 50 ಪ್ರಾಸ್ ಚಡಿತ್ ಪ್ರದರ್ಶನಾಂನಿ ಲೊಕಾ ಸಮೊರ್ ಉಭೆ ಜಾಲ್ಯಾತ್. ‘ದಿ ಮ್ಯಾಕಾ ಭೊಗ್ಸಾಣೆ’ ನಾಟಕ್ ಯೆದೊಳ್ ವರೇಗ್ 130 ವಯ್ರ್ ಪ್ರದರ್ಶನಾಂ ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಸಕ್ಲಾ. ಹೊ ಮಂಗ್ಳುರಿ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವಾಂಚಾ ಕೊಂಕ್ಣಿ ನಾಟಕಾಂತ್ಲೊ ಸಾರ್ವಕಾಲಿಕ್ ದಾಖ್ಲೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

45 ಕಾದಂಬರಿ ಲಿಖ್ಲ್ಯಾತ್. ಹಾಂತುಂ ತೀನ್ ಕಾದಂಬರಿಂಕ್ ‘ವರ್ಸಾಂತ್ಲಿ ಅತ್ಯುತ್ತಮ್ ಕಾದಂಬರಿ’ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಗೊಂಯ್ಚ್ಯಾ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭಾಷಾ ಮಂಡಳಾ ಥಾವ್ನ್ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾ. ಹಾಚ್ಯೊ ಕಾದಂಬರಿ ಪರತ್ ಫರತ್ ಪತ್ರಾಂನಿ ಸಾಂಕ್ಳೆ ಕ್ರಮಾಕ್ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾವ್ನ್ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಂಕ್ ಪಸಂದ್ ಜಾತಾತ್.

300 ಪ್ರಾಸ್ ಅಧಿಕ್ ಮಟ್ವ್ಯಾ ಕಥಾ, ವಿವಿಧ್ ವಿಷಯಾಂಚೆರ್ ಸಕಾಲಿಕ್ ಲೇಖನಾಂ ತಾಣೆ ಸಬಾರ್ ಬರಯ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಆನಿ ಬರಯಿತ್ತ್ ಆಸಾ. 100 ವಯ್ರ್ ಕವಿತಾಂಯ್ ಬರಯ್ಲ್ಯಾತ್. ನಾಟಕ್ ನಿರ್ಮಾಪಕ್, ನಿರ್ದೇಶಕ್ ಆನಿ ನಟ್ ಜಾವ್ನಯೀ ಹೊ ಫಾಮಾದ್ ಜಾಲಾ.

ಲಗ್‌ಬಗ್ 24 ವರ್ಸಾಂ ‘ಮಿತ್ರ್’ ಹಫ್ತ್ಯಾಳ್ಯಾಚೊ ಸಂಪಾದಕ್, 16 ವರ್ಸಾಂ ‘ಕುರೊವ್’ ಕಾದಂಬರಿ ಸರಣೆಚೊ ಸಂಪಾದಕ್ ಜಾವ್ನ್ ವಾವುರ್ಲ್ಲೊ ಹೊ ‘ಝೆಲೊ’ ಮಹಿನ್ಯಾಳ್ಯಾಚೊ ಸಂಪಾದಕ್ ಜಾವ್ನ್ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ 25 ವರ್ಸಾಂ ಥಾವ್ನ್ ವಾವುರ್ನ್ ಆಸಾ. 2000-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾಂತ್ ಕರ್ನಾಟಕ್ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಅಕಾದಮಿನ್ ಹಾಕಾ ‘ಪತ್ರಿಕೋದ್ಯಮ್’ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ದೀವ್ನ್ ಮಾನ್ ಕೆಲಾ.

1977-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾಂತ್ ಹಾಣೆ ಪ್ರಾರಂಭ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ‘ಪುನವ್ ಪ್ರಕಾಶನಾ’ನ್ ಆಜ್ ಪರ್ಯಾಂತ್ 108 ಪುಸ್ತಕಾಂ ಪ್ರಕಟ್ಲ್ಯಾಂತ್. ಹೊ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಪ್ರಕಾಶನ್ ಕ್ಷೇತ್ರಾಂತ್ ಏಕ್ ದಾಖ್ಲೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

ಪ್ರಸ್ತುತ್ ಹೊ ‘**ಕೊಂಕ್ಣಿ ಲೇಖಕಾಂಚೊ ಎಕ್ವಟ್ ಕರ್ನಾಟಕ್ (ರಿ)**’ ಹಾಚೊ ಅಧ್ಯಕ್ಷ್ ಜಾವ್ನ್ ವಾವುರ್ತಾ. ‘ಮಂಗ್ಳುರ್ ಆಕಾಶ್‌ವಾಣಿ’ಚೊ ಸುರ್ವೆರ್ ಥಾವ್ನ್ ಕಲಾಕಾರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

Printed at Codialbail Press. Ph.: 2211113, 2440617